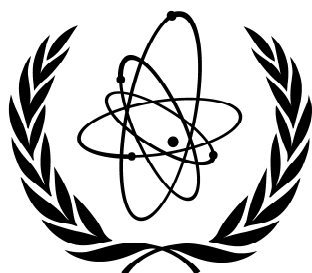


Резолюции и другие решения Генеральной конференции

**Пятьдесят четвертая очередная сессия
20-24 сентября 2010 года**



IAEA

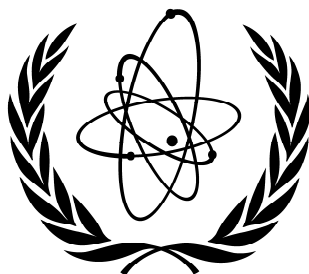
Международное агентство по атомной энергии

Резолюции и другие решения Генеральной конференции

**Пятьдесят четвертая очередная сессия
20-24 сентября 2010 года**

GC(54)/RES/DEC(2010)

Напечатано
Международным агентством по атомной энергии в Австрии
Июль 2011 года



IAEA

Международное агентство по атомной энергии

Содержание

				Стр.
Вводное примечание				vii
Повестка дня пятьдесят четвертой очередной сессии				viii
Резолюции				1
Символ	Название	Дата принятия (2010 год)	Пункт повестки дня	Стр.
GC(54)/RES/1	Заявление Королевства Свазиленд о приеме в члены Агентства	20 сентября	2	1
GC(54)/RES/2	Отчетность Агентства за 2009 год	24 сентября	9	2
GC(54)/RES/3	Ассигнования по регулярному бюджету на 2011 год		10	2
GC(54)/RES/4	Ассигнования в Фонд технического сотрудничества на 2011 год	24 сентября	10	7
GC(54)/RES/5	Фонд оборотных средств в 2011 году	24 сентября	10	7
GC(54)/RES/6	Шкала обязательных взносов государств-членов в регулярный бюджет	24 сентября	12	8
GC(54)/RES/7	Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов	24 сентября	13	12
GC(54)/RES/8	Физическая ядерная безопасность	24 сентября	14	26
GC(54)/RES/9	Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества	24 сентября	15	29
GC(54)/RES/10	Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями	24 сентября	16	37
GC(54)/RES/11	Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение типового дополнительного протокола	24 сентября	17	60

GC(54)/RES/12	Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО	24 сентября	18	66
GC(54)/RES/13	Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке	24 сентября	19	68
GC(54)/RES/14	Проверка полномочий делегатов	23 сентября	22	70

Другие решения

Символ	Название	Дата принятия (2010 год)	Пункт повестки дня	Стр.
GC(54)/DEC/1	Выборы Председателя	20 сентября	1	71
GC(54)/DEC/2	Выборы заместителей Председателя	20 сентября	1	71
GC(54)/DEC/3	Выборы Председателя Комитета полного состава	20 сентября	1	71
GC(54)/DEC/4	Выборы дополнительных членов Генерального комитета	20 сентября	1	72
GC(54)/DEC/5	Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения	20 сентября	5 a)	72
GC(54)/DEC/6	Дата закрытия данной сессии	20 сентября	5 b)	72
GC(54)/DEC/7	Дата открытия пятьдесят пятой очередной сессии Генеральной конференции	20 сентября	5 b)	72
GC(54)/DEC/8	Послание пленарному заседанию высокого уровня в Нью-Йорке, посвященному ЦРТ ООН	20 сентября	5	73
GC(54)/DEC/9	Просьба о восстановлении права голоса	23 сентября	5	74
GC(54)/DEC/10	Выборы членов Совета управляющих	23 сентября	8	74
GC(54)/DEC/11	Поправка к статье XIV.A Устава	24 сентября	11	74
GC(54)/DEC/12	Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства	24 сентября	21	75

Вводное примечание

1. В настоящем издании воспроизведены четырнадцать резолюций и двенадцать других решений, принятых Генеральной конференцией на ее пятьдесят четвертой (2010 год) очередной сессии.
2. Для справки перед резолюциями приведена повестка дня сессии. Перед названием каждой резолюции указан символ с порядковым номером, который может быть использован для ссылок. Все имеющиеся примечания к резолюциям даются ниже текста с левой стороны; с правой стороны указываются дата принятия резолюции, соответствующий пункт повестки дня и приводится ссылка на протокол заседания, на котором была принята данная резолюция. Другие решения, принятые Конференцией, изложены аналогичным образом.
3. Настоящее издание следует рассматривать в совокупности с краткими протоколами Генеральной конференции, содержащими подробные сведения о ходе заседаний (GC(54)/OR.1-11).

Повестка дня пятьдесят четвертой (2010 год) очередной сессии*

<u>Номер пункта</u>	<u>Название</u>	<u>Распределение для первоначального обсуждения</u>
1	Выборы должностных лиц и назначение Генерального комитета	<i>Пленарное заседание</i>
2	Заявления о приеме в члены Агентства (GC(54)/17)	<i>Пленарное заседание</i>
3	Послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций	<i>Пленарное заседание</i>
4	Выступление Генерального директора	<i>Пленарное заседание</i>
5	Порядок работы Конференции (GC(54)/INF/9; GC(54)/INF/10; GC(54)/INF/12)	<i>Генеральный комитет</i>
	а) Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения	
	б) Дата закрытия данной сессии и дата открытия следующей сессии	
6	Взносы в Фонд технического сотрудничества на 2011 год (GC(54)/15)	<i>Пленарное заседание</i>
7	Общая дискуссия и Ежегодный доклад за 2009 год (GC(54)/4)	<i>Пленарное заседание</i>
8	Выборы членов Совета управляющих (GC(54)/5; GC(54)/19)	<i>Пленарное заседание</i>
9	Отчетность Агентства за 2009 год (GC(54)/3)	<i>Комитет полного состава</i>
10	Обновление бюджета Агентства на 2011 год (GC(54)/2)	<i>Комитет полного состава</i>
11	Поправка к статье XIV.A Устава (GC(54)/18; GC(54)/INF/8)	<i>Комитет полного состава</i>
12	Шкала обязательных взносов членов в регулярный бюджет на 2011 год (GC(54)/7)	<i>Комитет полного состава</i>

* Воспроизведено из документа GC(54)/16

- | | | |
|----|---|--------------------------------|
| 13 | Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов (<i>GC(54)/8; GC(54)/INF/2; 2010/Note 41; 2010/Note 44</i>) | <i>Комитет полного состава</i> |
| 14 | Физическая ядерная безопасность, включая меры по защите от ядерного и радиологического терроризма (<i>GC(54)/9 и Corr.1</i>) | <i>Комитет полного состава</i> |
| 15 | Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества (<i>GC(54)/INF/4 и дополнение</i>) | <i>Комитет полного состава</i> |
| 16 | Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (<i>GC(54)/10; GC(54)/INF/3 и приложения, GC(54)/INF/5 и Corr.1</i>) | <i>Комитет полного состава</i> |
| 17 | Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение типового дополнительного протокола (<i>GC(54)/11</i>) | <i>Комитет полного состава</i> |
| 18 | Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО (<i>GC(54)/12</i>) | <i>Пленарное заседание</i> |
| 19 | Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке (<i>GC(54)/13; GC(54)/INF/11</i>) | <i>Пленарное заседание</i> |
| 20 | Ядерный потенциал Израиля (<i>GC(54)/14</i>) | <i>Пленарное заседание</i> |
| 21 | Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства | <i>Комитет полного состава</i> |
| 22 | Проверка полномочий делегатов | <i>Генеральный комитет</i> |
| 23 | Доклад о взятых обязательствах по взносам в Фонд технического сотрудничества на 2011 год (<i>GC(54)/15</i>) | <i>Пленарное заседание</i> |

Информационные документы

GC(54)/INF/1	Внесение в список выступающих в общей дискуссии
GC(54)/INF/2	Обзор ядерной безопасности за 2009 год
GC(54)/INF/3 и дополнение	Обзор ядерных технологий – 2010
GC(54)/INF/4 и дополнение	Доклад о техническом сотрудничестве за 2009 год
GC(54)/INF/5 и Corr.1	Международное состояние и перспективы ядерной энергетики
GC(54)/INF/6 и Corr.1	Предварительная информация для делегаций
GC(54)/INF/7 и Rev.1	Список участников
GC(54)/INF/8	Поправка к статье XIV.A Устава
GC(54)/INF/9 и Rev.2	Ведомости денежных взносов в Агентство
GC(54)/INF/10	Доклад о мерах, принятых для облегчения выплаты взносов, и доклад о государствах-членах, участвующих в плане выплат
GC(54)/INF/11	Текст сообщения от 2 сентября 2010 года, полученного от постоянного представительства Республики Ирак
GC(54)/INF/12	Текст сообщения от 30 августа 2010 года, полученного от Постоянного представительства Республики Узбекистан при международных организациях по вопросу о восстановлении права голоса

Резолюции

GC(54)/RES/1

Заявление Королевства Свазиленд о приеме в члены Агентства

Генеральная конференция.

- a) получив рекомендацию Совета управляющих относительно утверждения приема Королевства Свазиленд в члены Агентства¹ и
 - b) рассмотрев заявление Королевства Свазиленд о приеме в члены Агентства с учетом статьи IV.B Устава,
1. утверждает прием Королевства Свазиленд в члены Агентства; и
 2. постановляет в соответствии с положением 5.09 Финансовых положений², что в случае, если Королевство Свазиленд становится членом Агентства в течение оставшегося периода 2010 года или в 2011 году, устанавливается соответствующая причитающаяся с него сумма:
 - a) аванса или авансов в Фонд оборотных средств в соответствии с положением 7.04³ Финансовых положений; и
 - b) взноса или взносов в регулярный бюджет Агентства в соответствии с принципами и порядком, определенными Конференцией в отношении установления обязательных взносов членом⁴.

¹ GC(54)/17, пункт 3.

² INFCIRC/8/Rev.2.

³ INFCIRC/8/Rev.2.

⁴ Резолюции GC(III)/RES/50, GC(XXI)/RES/351, GC(39)/RES/11, GC(44)/RES/9 и GC(47)/RES/5.

*20 сентября 2010 года
Пункт 2 повестки дня
GC(54)/OR.1, пункты 24-26*

GC(54)/RES/2

Отчетность Агентства за 2009 год

Генеральная конференция,

учитывая положение 11.03 b) Финансовых положений,

принимает к сведению доклад Контролера со стороны об отчетности Агентства за 2009 год и доклад Совета управляющих по этому вопросу¹.

¹ GC(54)/3.

*24 сентября 2010 года
Пункт 9 повестки дня
GC(54)/OR.11, пункт 13*

GC(54)/RES/3

**Ассигнования по регулярному
бюджету на 2011 год**

Генеральная конференция,

принимая рекомендации Совета управляющих относительно регулярного бюджета Агентства на 2011 год¹,

1. ассигнует на долю расходов Агентства по регулярному бюджету в 2011 году, относящуюся к оперативной и периодической деятельности, на основе обменного курса 1 долл. за 1 евро 323 400 319 евро следующим образом²:

	Евро
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	32 255 470
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	37 088 500
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	31 041 432
4. Ядерная проверка	123 143 928
5. Услуги в области политики, управления и администрации	78 098 252
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	18 773 821
Итого, по основным программам	320 401 403
7. Компенсируемая работа для других	2 998 916
ВСЕГО	323 400 319

С тем чтобы учесть колебания обменного курса в течение года, суммы в разделах ассигнований должны корректироваться в соответствии с корректировочной формулой, приведенной в приложении А.1;

2. постановляет, что указанные выше ассигнования финансируются после вычета
- поступлений от компенсируемой работы для других (раздел 7);
 - других разных поступлений в размере 2 027 000 евро (1 648 600 евро плюс 378 400 долл.);

за счет взносов государств-членов, сумма которых в соответствии со шкалой обязательных взносов, установленной Генеральной конференцией в резолюции GC(54)/RES/6, и при обменном курсе 1,00 долл. за 1,00 евро составляет 318 374 403 евро (256 771 035 евро плюс 61 603 368 долл.);

3. ассигнует на долю расходов Агентства по регулярному бюджету в 2011 году, относящуюся к капиталовложениям, на основе обменного курса 1,00 долл. за 1,00 евро 8 116 366 евро следующим образом³:

	Евро
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	–
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	919 219
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	–
4. Ядерная проверка	3 630 629
5. Услуги в области политики, управления и администрации	3 566 518
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	–
ВСЕГО	8 116 366

С тем чтобы учесть колебания обменного курса в течение года, суммы в разделах ассигнований должны корректироваться в соответствии с корректировочной формулой, представленной в приложении А.2;

4. постановляет, что указанные выше ассигнования финансируются за счет взносов государств-членов, сумма которых в соответствии со шкалой обязательных взносов, установленной Генеральной конференцией в резолюции GC(54)/RES/6, и при обменном курсе 1,00 долл. за 1,00 евро составляет 8 116 366 евро (7 938 040 евро плюс 178 326 долл.);

5. уполномочивает Генерального директора:

а) производить расходы, превышающие те, которые предусмотрены в регулярном бюджете на 2011 год, при условии, что соответствующее вознаграждение любого используемого персонала и все другие расходы полностью покрываются за счет поступлений от продажи, работ, выполняемых для государств-членов или международных организаций, субсидий на проведение исследований, специальных взносов или других источников помимо регулярного бюджета на 2011 год;

б) с одобрения Совета управляющих производить переводы средств между любыми разделами, перечисленными в пунктах 1 и 3 выше.

¹ См. документ GC(54)/2.

² Разделы ассигнований 1-6 представляют основные программы Агентства.

³ См. сноску 2/.

ДОБАВЛЕНИЕ

А.1 АССИГНОВАНИЯ НА ДОЛЮ РАСХОДОВ ПО РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ В 2011 ГОДУ, ОТНОСЯЩУЮСЯ К ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

КОРРЕКТИРОВОЧНАЯ ФОРМУЛА В ЕВРО

	Евро		Долл. США	
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	25 266 802	+	(6 988 668	/К)
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	30 074 141	+	(7 014 359	/К)
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	24 243 714	+	(6 797 718	/К)
4. Ядерная проверка	97 463 188	+	(25 680 740	/К)
5. Услуги в области политики, управления и администрации	66 135 872	+	(11 962 380	/К)
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	15 235 918	+	(3 537 903	/К)
Итого, по основным программам	258 419 635	+	(61 981 768	/К)
7. Компенсируемая работа для других	2 315 748	+	(683 168	/К)
ВСЕГО	260 735 383	+	(62 664 936	/К)

Примечание: "К" – средний обменный курс доллара к евро, принятый в ООН, который будет действовать в течение 2011 года.

ДОБАВЛЕНИЕ

А.2 АССИГНОВАНИЯ НА ДОЛЮ РАСХОДОВ ПО РЕГУЛЯРНОМУ БЮДЖЕТУ
В 2011 ГОДУ, ОТНОСЯЩУЮСЯ К КАПИТАЛЬНЫМ ВЛОЖЕНИЯМ

КОРРЕКТИРОВОЧНАЯ ФОРМУЛА В ЕВРО

	Евро		Долл. США	
1. Ядерная энергетика, топливный цикл и ядерная наука	—	+	(	— /К)
2. Ядерные методы для развития и охраны окружающей среды	919 219	+	(	— /К)
3. Ядерная безопасность и физическая ядерная безопасность	—	+	(	— /К)
4. Ядерная проверка	3 630 629	+	(	— /К)
5. Услуги в области политики, управления и администрации	3 388 192	+	(	178 326 /К)
6. Управление техническим сотрудничеством в целях развития	—	+	(	— /К)
ВСЕГО	<u>7 938 040</u>	+	<u>(</u>	<u>178 326 /К)</u>

Примечание: "К" – средний обменный курс доллара к евро, принятый в ООН, который будет действовать в течение 2011 года.

24 сентября 2010 года
Пункт 10 повестки дня
GC(54)/OR.11, пункт 14

GC(54)/RES/4

**Ассигнования в Фонд технического сотрудничества
на 2011 год**

Генеральная конференция,

- а) принимая к сведению решение Совета управляющих, принятое в июне 2010 года, рекомендовать плановую цифру добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества Агентства на 2011 год на уровне 86 000 000 долл. и
- б) принимая указанную выше рекомендацию Совета и используя формулировки документа GOV/2009/52/Rev.1 относительно установления с 2011 года плановой цифры добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества (ФТС) в евро и долларах США,
1. постановляет установить плановую цифру добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества на 2011 год, состоящую из следующего:
- 43 000 000 долл.;
 - и эквивалент 43 000 000 долл. в евро на основе обменного курса Организации Объединенных Наций, действующего на момент принятия Советом решения относительно рекомендации плановой цифры добровольных взносов в ФТС на 2011 год (ожидается в июне 2010 года);
2. отмечает, что для этой программы предполагается поступление средств из других источников на сумму в евро, эквивалентную 1 000 000 долл.;
3. ассигнует, в евро, взносы на программу технического сотрудничества, состоящие из суммы 43 000 000 долл. и суммы в евро, эквивалентной 44 000 000 долл. Конверсия в евро будет производиться на основе обменного курса Организации Объединенных Наций, действующего на момент принятия Советом решения относительно рекомендации плановой цифры добровольных взносов в Фонд технического сотрудничества Агентства на 2011 год; и
4. настоятельно призывает все государства-члены внести добровольные взносы на 2011 год в соответствии со статьей XIV.F Устава, пунктом 2 своей резолюции GC(V)/RES/100, измененным резолюцией GC(XV)/RES/286, или пунктом 3 первой из этих двух резолюций в зависимости от того, что более подходит в этих целях.

*24 сентября 2010 года
Пункт 10 повестки дня
GC(54)/OR.11, пункт 14*

GC(54)/RES/5

Фонд оборотных средств в 2011 году

Генеральная конференция,

принимая рекомендации Совета управляющих относительно Фонда оборотных средств Агентства в 2011 году,

1. утверждает объем Фонда оборотных средств Агентства на 2011 год в размере 15 210 000 евро;
2. постановляет, что в 2011 году этот Фонд финансируется, управляется и используется согласно соответствующим условиям Финансовых положений Агентства¹;
3. уполномочивает Генерального директора производить авансовые выплаты из Фонда, не превышающие в каждом случае 500 000 евро, для временного финансирования утвержденных Советом управляющих проектов или деятельности, для которых в регулярном бюджете средства предусмотрены не были;
4. поручает Генеральному директору представлять Совету отчеты об авансах, которые были выплачены из Фонда в соответствии с полномочиями, данными в пункте 3 выше.

¹ INFCIRC/8/Rev.2.

*24 сентября 2010 года
Пункт 10 повестки дня
GC(54)/OR.11, пункт 14*

GC(54)/RES/6

Шкала обязательных взносов членов в регулярный бюджет на 2011 год

Генеральная конференция,

исходя из принципов, которые она ввела для установления взносов членов в регулярный бюджет Агентства¹,

1. постановляет установить индивидуальные базисные нормы и составленную на их основе шкалу обязательных взносов членов в регулярный бюджет Агентства на 2011 год в том виде, в каком они приводятся в приложении 1 к настоящей резолюции;
2. определяет в соответствии с положением 5.09 Финансовых положений², что в случае, если государство становится членом Агентства в течение оставшегося периода 2010 года или в 2011 году, устанавливается соответствующая причитающаяся с него сумма:
 - a) аванса или авансов в Фонд оборотных средств в соответствии с положением 7.04 Финансовых положений²;
 - b) взноса или взносов в регулярный бюджет Агентства в соответствии с принципами и порядком, определенными Конференцией в отношении установления обязательных взносов членов.

¹ Резолюцией GC(III)/RES/50 с поправками, внесенными резолюцией GC(XXI)/RES/351, резолюцией GC(39)/RES/11 с поправками, внесенными резолюцией GC(44)/RES/9 и резолюцией GC(47)/RES/5.

² INFCIRC/8/Rev.2.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

ШКАЛА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ НА 2011 ГОД

Член	Базисная норма %	Шкала %	Обязательный взнос в регулярный бюджет		
			евро	+	долл.
Австралия	1,863	1,912	5 059 893		1 183 661
Австрия	0,820	0,842	2 227 110		520 988
Азербайджан	0,014	0,012	31 658		7 275
Албания	0,010	0,009	22 613		5 196
Алжир	0,123	0,105	278 135		63 914
Ангола	0,010	0,008	22 233		5 099
Аргентина	0,277	0,241	640 073		147 424
Армения	0,005	0,004	11 306		2 598
Афганистан, Исламская Республика	0,004	0,003	8 893		2 040
Бангладеш	0,010	0,008	22 233		5 099
Бахрейн	0,038	0,038	100 589		23 477
Беларусь	0,040	0,034	90 451		20 785
Белиз	0,001	0,001	2 261		520
Бельгия	1,036	1,063	2 813 770		658 225
Бенин	0,003	0,003	6 670		1 530
Болгария	0,037	0,032	83 667		19 226
Боливия	0,007	0,006	15 829		3 637
Босния и Герцеговина	0,013	0,011	29 396		6 755
Ботсвана	0,017	0,014	38 441		8 833
Бразилия	1,553	1,352	3 588 566		826 531
Буркина-Фасо	0,003	0,003	6 670		1 530
Бурунди	0,001	0,001	2 223		510
Бывшая югославская Республика Македония	0,007	0,006	15 829		3 637
Венгрия	0,280	0,244	647 005		149 021
Венесуэла, Боливарианская Республика	0,303	0,258	685 164		157 447
Вьетнам	0,032	0,027	71 145		16 318
Габон	0,013	0,011	30 039		6 919
Гаити	0,003	0,003	6 670		1 530
Гана	0,006	0,005	13 568		3 118
Гватемала	0,027	0,023	61 054		14 030
Германия	7,728	7,932	20 989 185		4 910 000
Гондурас	0,008	0,007	18 090		4 157
Греция	0,666	0,648	1 714 958		399 249
Грузия	0,006	0,005	13 568		3 118
Дания	0,709	0,728	1 925 640		450 465
Демократическая Республика Конго	0,003	0,003	6 670		1 530
Доминиканская Республика	0,040	0,034	90 451		20 785
Египет	0,091	0,078	205 775		47 286
Замбия	0,004	0,003	8 893		2 040
Зимбабве	0,003	0,003	6 784		1 559
Израиль	0,370	0,380	1 004 920		235 081
Индия	0,515	0,439	1 164 552		267 608
Индонезия	0,229	0,195	517 830		118 994
Иордания	0,013	0,011	29 396		6 755
Ирак	0,019	0,016	42 964		9 873
Иран, Исламская Республика	0,225	0,192	508 785		116 916
Ирландия	0,480	0,493	1 303 677		304 969
Исландия	0,040	0,041	108 640		25 414
Испания	3,062	3,142	8 316 362		1 945 446
Италия	4,818	4,945	13 085 647		3 061 125

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 (продолжение)
ШКАЛА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ НА 2011 ГОД

Член	Базисная норма %	Шкала %	Обязательный взнос в регулярный бюджет		
			евро	+	долл.
Йемен	0,010	0,008	22 233		5 099
Казахстан	0,073	0,062	165 072		37 933
Камбоджа	0,003	0,003	6 670		1 530
Камерун	0,011	0,009	24 874		5 716
Канада	3,091	3,172	8 395 126		1 963 871
Катар	0,130	0,133	353 081		82 596
Кения	0,012	0,010	27 135		6 235
Кипр	0,044	0,045	119 503		27 955
Китай	3,074	2,617	6 951 131		1 597 332
Колумбия	0,139	0,118	314 316		72 228
Конго	0,003	0,003	7 941		1 853
Корея, Республика	2,178	2,118	5 608 376		1 305 653
Коста-Рика	0,033	0,028	74 622		17 147
Кот-д'Ивуар	0,010	0,009	22 613		5 196
Куба	0,068	0,058	153 766		35 335
Кувейт	0,253	0,260	687 150		160 745
Кыргызстан	0,001	0,001	2 261		520
Латвия	0,037	0,032	83 667		19 226
Лесото	0,001	0,001	2 223		510
Либерия	0,001	0,001	2 223		510
Ливан	0,032	0,027	72 360		16 628
Ливийская Арабская Джамахирия	0,124	0,108	286 530		65 995
Литва	0,063	0,054	142 460		32 737
Лихтенштейн	0,009	0,009	24 440		5 717
Люксембург	0,087	0,089	236 292		55 276
Маврикий	0,011	0,009	24 874		5 716
Мавритания, Исламская Республика	0,001	0,001	2 223		510
Мадагаскар	0,003	0,003	6 670		1 530
Малави	0,001	0,001	2 223		510
Малайзия	0,244	0,212	563 819		129 860
Мали	0,003	0,003	6 670		1 530
Мальта	0,016	0,014	36 972		8 515
Марокко	0,056	0,048	126 631		29 100
Маршалловы Острова	0,001	0,001	2 261		520
Мексика	2,271	1,977	5 247 671		1 208 661
Мозамбик	0,003	0,003	6 670		1 530
Монако	0,003	0,003	8 150		1 906
Монголия	0,002	0,002	4 523		1 039
Мьянма	0,006	0,005	13 340		3 060
Намибия	0,008	0,007	18 090		4 157
Непал	0,006	0,005	13 340		3 060
Нигер	0,002	0,002	4 447		1 020
Нигерия	0,075	0,064	169 595		38 972
Нидерланды	1,788	1,835	4 856 190		1 136 008
Никарагуа	0,003	0,003	6 670		1 530
Новая Зеландия	0,263	0,270	714 304		167 097
Норвегия	0,839	0,861	2 278 721		533 061
Объединенная Республика Танзания	0,008	0,007	17 786		4 080
Объединенные Арабские Эмираты	0,377	0,387	1 023 932		239 529
Оман	0,083	0,083	219 708		51 279

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 (продолжение)

ШКАЛА ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ВЗНОСОВ НА 2011 ГОД

Член	Базисная норма %	Шкала %	Обязательный взнос в регулярный бюджет		
			евро	+	долл.
Пакистан	0,079	0,067	178 640		41 051
Палау	0,001	0,001	2 311		532
Панама	0,021	0,018	47 487		10 912
Парагвай	0,007	0,006	15 829		3 637
Перу	0,087	0,074	196 730		45 208
Польша	0,798	0,680	1 804 490		414 662
Португалия	0,492	0,478	1 266 905		294 941
Республика Молдова	0,002	0,002	4 523		1 039
Российская Федерация	1,544	1,585	4 193 488		980 983
Румыния	0,171	0,146	386 676		88 857
Сальвадор	0,018	0,015	40 703		9 353
Саудовская Аравия	0,800	0,697	1 848 585		425 773
Святой Престол	0,001	0,001	2 714		635
Сейшельские Острова	0,002	0,002	4 621		1 064
Сенегал	0,006	0,005	13 340		3 060
Сербия	0,036	0,031	81 405		18 706
Сингапур	0,323	0,332	877 268		205 219
Сирийская Арабская Республика	0,024	0,020	54 270		12 471
Словакия	0,137	0,117	309 793		71 189
Словения	0,099	0,102	268 881		62 899
Соедин. Королевство Великобритании и Сев. Ирландии	6,365	6,533	17 287 283		4 044 015
Соединенные Штаты Америки	25,000	25,661	67 899 787		15 883 797
Судан	0,010	0,008	22 233		5 099
Сьерра-Леоне	0,001	0,001	2 223		510
Таджикистан	0,002	0,002	4 523		1 039
Таиланд	0,201	0,171	454 515		104 445
Тунис	0,029	0,025	65 577		15 069
Турция	0,595	0,507	1 345 454		309 178
Уганда	0,006	0,005	13 340		3 060
Узбекистан	0,010	0,009	22 613		5 196
Украина	0,084	0,072	189 946		43 649
Уругвай	0,026	0,023	60 079		13 837
Филиппины	0,087	0,074	196 730		45 208
Финляндия	0,546	0,560	1 482 931		346 902
Франция	5,902	6,057	16 029 783		3 749 846
Хорватия	0,093	0,079	210 297		48 325
Центральноафриканская Республика	0,001	0,001	2 223		510
Чад	0,002	0,002	4 447		1 020
Черногория	0,004	0,003	9 045		2 078
Чешская Республика	0,336	0,293	776 406		178 824
Чили	0,227	0,198	524 536		120 813
Швейцария	1,089	1,118	2 957 713		691 897
Швеция	1,026	1,053	2 786 608		651 871
Шри-Ланка	0,018	0,015	40 703		9 353
Эквадор	0,038	0,032	85 928		19 745
Эритрея	0,001	0,001	2 223		510
Эстония	0,038	0,032	85 928		19 745
Эфиопия	0,008	0,007	17 786		4 080
Южная Африка	0,371	0,316	838 930		192 782
Ямайка	0,013	0,011	29 396		6 755
Япония	12,078	12,397	32 803 744		7 673 779
ВСЕГО	100,000	100,000	264 709 075		61 781 694 [a]

[a] См. документ GC(54)/2 "Обновление бюджета Агентства на 2011 год", проект резолюции А.

24 сентября 2010 года

Пункт 12 повестки дня

GC(54)/OR.11, пункт 16

GC(54)/RES/7

Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов

Генеральная конференция,

- а) ссылаясь на резолюцию GC(53)/RES/10, а также предшествующие резолюции Генеральной конференции, касающиеся мер по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов,
- б) признавая, что глобальная культура ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов является ключевым элементом мирного использования ядерной энергии, ионизирующих излучений и радиоактивных веществ и что необходимы постоянные усилия, направленные на то, чтобы обеспечить ее поддержание на оптимальном уровне,
- с) признавая уставные функции Агентства в отношении безопасности,
- д) подчеркивая важную роль Агентства в повышении ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, которую оно играет, реализуя свои программы и инициативы в области безопасности, и в содействии международному сотрудничеству и обмену опытом в этом отношении,
- е) признавая важность создания и поддержания в государствах-членах эффективных и устойчивых регулирующих инфраструктур для обеспечения ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов,
- ф) с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального директора, содержащийся в документе GC(54)/8 и посвященный мерам по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов,
- г) подчеркивая жизненно важную необходимость устойчивого, надлежащего и прогнозируемого обеспечения ресурсами, а также эффективного управления для работы Секретариата в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов,
- h) напоминая о целях Конвенции о ядерной безопасности и Объединенной конвенции о безопасности обращения с отработавшим топливом и о безопасности обращения с радиоактивными отходами (Объединенной конвенции),
- i) ссылаясь на обязательства государств - участников Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии (Конвенции об оперативном оповещении) и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации (Конвенции о помощи) и признавая необходимость создания механизмов обеспечения эффективного и устойчивого осуществления этих конвенций,
- j) напоминая о целях не являющегося юридически обязывающим Кодекса поведения по безопасности исследовательских реакторов и не являющегося юридически обязывающим Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и дополнительных Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников,

- k) признавая центральную роль норм безопасности Агентства в обеспечении государств-членов руководящими материалами по вопросам, имеющим отношение к ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов,
- l) подчеркивая, что ионизирующие излучения, используемые в медицинских целях, являются, безусловно, самым большим источником искусственного облучения, и особо отмечая необходимость активизации усилий по оптимизации радиационной защиты пациентов с учетом увеличения средних годовых доз облучения в медицинских целях, в том числе посредством обмена опытом на международном уровне,
- m) с интересом отмечая резолюцию Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций A/RES/64/85 от 10 декабря 2009 года, касающуюся последствий атомной радиации, и ссылаясь на мартовское 1960 года решение Совета (INFCIRC/18), которое было подтверждено на его 847-м заседании 12 сентября 1994 года и касается базы для основных норм безопасности Агентства,
- n) напоминая, что на государства в соответствии с международным правом возложено обязательство защищать и сохранять окружающую среду, включая морскую и земную среды, и подчеркивая важность продолжающегося сотрудничества Секретариата с договаривающимися сторонами международных и региональных договорно-правовых документов, направленных на защиту окружающей среды от радиоактивных отходов, таких как Лондонская конвенция о предотвращении загрязнения моря сбросами отходов и других материалов,
- o) признавая, что в историческом плане показатели безопасности гражданской перевозки радиоактивных материалов, включая морскую перевозку, являются превосходными, и подчеркивая значение международного сотрудничества в деле повышения безопасности международных перевозок,
- p) подтверждая права и свободы морской и воздушной навигации, предусмотренные в международном праве и отраженные в соответствующих международных договорно-правовых документах,
- q) ссылаясь на утвержденную Советом политику рассмотрения Правил перевозки Агентства, а также пересмотра этих Правил в случае, когда соответствующее предложение будет оценено Комитетом по нормам безопасности перевозки (ТРАНССК) и Комиссией по нормам безопасности (КНБ) как достаточно важное для безопасности,
- г) обращая внимание на потенциальные последствия изменения погодных условий во всем мире для перевозки радиоактивных материалов,
- s) отмечая важность обеспечения сохранности при осуществлении безопасной перевозки радиоактивных материалов и серьезную озабоченность некоторых государств в этой связи и подчеркивая необходимость принятия адекватных мер по предотвращению потери контроля над радиоактивным материалом во время перевозки, включая предотвращение или пресечение террористических и других злоумышленных или преступных действий, направленных против перевозчиков радиоактивных материалов, в соответствии с международным правом,
- t) отмечая, что на своевременную перевозку радиоактивных материалов, особенно тех из них, которые имеют важное применение в медицинских, научных и промышленных целях, оказывают воздействие случаи отказа и задержек в выполнении перевозки в условиях, когда перевозка соответствует Правилам перевозки Агентства,

- и) ссылаясь на резолюцию GC(53)/RES/10 и предыдущие резолюции, в которых государствам-членам, являющимся отправителями радиоактивных материалов, предлагается предоставлять в надлежащих случаях потенциально затрагиваемым государствам по их требованию гарантии того, что их национальные регулирующие положения учитывают Правила перевозки Агентства, и представлять им соответствующую информацию относительно отправок таких материалов, и отмечая, что представляемая информация ни в коем случае не должна противоречить мерам обеспечения физической защиты и безопасности,
- у) признавая необходимость укрепления национального потенциала в области обеспечения безопасности при добыче и переработке урана, особенно в государствах-членах, создающих или восстанавливающих уранодобывающую промышленность, и решения вопроса очистки загрязненных площадок,
- в) подчеркивая важность обучения и подготовки кадров в деле создания и обеспечения функционирования надлежащей инфраструктуры ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов и отмечая предпринимаемые Секретариатом действия по разработке стратегий устойчивого обучения и подготовки кадров в этой области, включая обеспечение безопасности и сохранности радиоактивных источников,
- х) отмечая важность обеспечения наивысшего уровня ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов для защиты людей, имущества и окружающей среды и признавая, что потенциальные ядерные и радиационные инциденты и аварийные ситуации, независимо от их происхождения, могут привести к значительным радиологическим и иным серьезным последствиям на обширных географических территориях, что, следовательно, требует международного реагирования,
- у) с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый Секретариатом, государствами-членами и другими международными организациями в осуществлении Международного плана действий по укреплению системы международной готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций, и признавая необходимость всестороннего осуществления разработанных стратегий обеспечения долгосрочной устойчивости и укрепления международного потенциала реагирования в случае таких событий,
- з) признавая важность наличия эффективных и согласованных механизмов ответственности за ядерный ущерб на национальном и глобальном уровнях для обеспечения оперативного возмещения в случае необходимости за ущерб, причиненный в результате ядерной аварии или инцидента, в частности, людям, имуществу и окружающей среде, включая реальные экономические убытки, при полном учете правовых и технических соображений, и полагая, что в случае ядерной аварии или инцидента, в том числе во время перевозки радиоактивных материалов, следует применять принцип строгой ответственности,
- аа) ссылаясь на Парижскую конвенцию об ответственности перед третьей стороной в области ядерной энергии, Венскую конвенцию о гражданской ответственности за ядерный ущерб, Брюссельскую конвенцию, дополняющую Парижскую конвенцию, Совместный протокол о применении Венской конвенции и Парижской конвенции и протоколы о внесении поправок в эти конвенции, а также на их цели и отмечая также, что в соответствии с Конвенцией о дополнительном возмещении за ядерный ущерб

предполагается создать всемирный режим ядерной ответственности, который основан на принципах права, регулирующих вопросы ответственности за ядерный ущерб, без умаления значения других режимов ответственности,

1.

Общие положения

1. настоятельно призывает Секретариат и далее активизировать свои усилия по поддержанию и повышению ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, сосредоточивая внимание, в частности, на обязательной деятельности и на технических областях и на регионах, где наиболее велики потребности;
2. предлагает Генеральному директору продолжить реализацию текущей программы оказания помощи государствам-членам в создании и совершенствовании их национальной инфраструктуры ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, включая их законодательную и регулиующую базу;
3. предлагает Секретариату продолжать устанавливать свои приоритеты в области безопасности путем использования процесса комплексной оценки, принимая во внимание рекомендации соответствующих постоянных органов, и учитывать полученные результаты при предоставлении своих услуг по рассмотрению;
4. призывает Секретариат и государства-члены, если они того пожелают, эффективно использовать ресурсы Агентства в области технического сотрудничества в целях дальнейшего повышения безопасности;
5. признает, что меры по обеспечению безопасности и меры по обеспечению физической безопасности имеют общую цель защиты жизни и здоровья людей и охраны окружающей среды, призывает Секретариат активизировать усилия по координации своей деятельности в области безопасности и физической безопасности и предлагает государствам-членам активно способствовать обеспечению того, чтобы ни безопасность, ни физическая безопасность не были поставлены под угрозу;
6. напоминает, что в соответствии с Уставом Агентство уполномочено:
 - i) устанавливать или применять в консультации и в надлежащих случаях в сотрудничестве с компетентными органами Организации Объединенных Наций и с заинтересованными специализированными учреждениями нормы безопасности и
 - ii) обеспечивать применение этих норм, в частности, по требованию того или иного государства к любому виду соответствующей деятельности этого государства,и в этой связи
 - iii) положительно оценивает деятельность Комиссии по нормам безопасности и комитетов по нормам безопасности при содействии со стороны Секретариата по разработке и одобрению норм безопасности, утверждаемых Советом и Генеральным директором,

- iv) отмечает с удовлетворением различные специализированные и специальные услуги, предоставляемые Секретариатом по просьбе того или иного государства для обеспечения применения этих норм, в частности посредством оценки их соблюдения в конкретных ситуациях, и
 - v) призывает государства-члены в надлежащих случаях использовать такие услуги
7. признает значение эффективного регулирующего органа как существенного элемента национальной ядерной инфраструктуры, настоятельно призывает государства-члены продолжать предпринимать усилия по повышению эффективности регулирования в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов и продолжать обмениваться выводами и извлеченными уроками в сфере регулирования, включая содействие сотрудничеству и координации деятельности регулирующих органов;
8. призывает государства-члены и Секретариат содействовать признанию важной роли организаций технической поддержки в повышении ядерной безопасности;
9. отмечает, что Агентство разрабатывает руководство "*Создание инфраструктуры безопасности для национальной ядерно-энергетической программы*", и призывает государства-члены, приступающие к реализации новых ядерно-энергетических программ, предпринять своевременные и инициативные шаги на основе постепенного и систематического применения норм безопасности Агентства, направленные на формирование и поддержание высокой культуры безопасности и создание и обеспечение устойчивого функционирования компетентного регулирующего органа, который является действительно независимым и располагает необходимыми людскими и финансовыми ресурсами для выполнения своих обязанностей;
10. с удовлетворением отмечает развитие региональных форумов по безопасности и соответствующих сетей, призывает Секретариат оказывать помощь в создании аналогичных форумов и сетей в регионах, в которых они отсутствуют, призывает далее государства-члены присоединяться к соответствующим форумам и сетям, а также с интересом ожидает создания Секретариатом Глобальной сети ядерной и физической ядерной безопасности (ГСЯФЯБ) и Международной сети регулирования (RegNet);
11. с удовлетворением отмечает международные конференции по связанным с безопасностью вопросам, проведенные Агентством, и предлагает Секретариату представить директивным органам доклад о выводах и рекомендациях этих конференций, а также о предлагаемых последующих действиях Секретариата;
12. отмечает усилия Агентства по модернизации Информационной системы для регулирующих органов (РАИС), оказывающей помощь государствам-членам в совершенствовании регулирующего контроля и перечней радиационных источников, и призывает государства-члены провести оценку использования модернизированной РАИС;
13. отмечает осуществляемые проекты по сооружению передвижных АЭС, предлагает Секретариату содействовать обмену информацией по этому вопросу и призывает Секретариат и государства-члены продолжать рассматривать аспекты безопасности и физической безопасности, связанные с такими установками на протяжении всего срока их службы, в том числе в рамках ИНПРО;

14. с удовлетворением отмечает важную работу Международной группы экспертов по ядерной ответственности (ИНЛЕКС), с интересом ожидает продолжения деятельности ИНЛЕКС и ее дальнейшей информационно-просветительской работы по содействию ознакомлению с договорно-правовыми документами по ядерной ответственности и присоединению к ним и предлагает Секретариату представлять в надлежащие сроки доклады о продолжении работы ИНЛЕКС;
15. призывает государства-члены в соответствующих случаях должным образом рассматривать вопрос о возможности присоединения к международным договорно-правовым документам об ответственности за ядерный ущерб;
16. предлагает Секретариату обеспечить внутри Агентства координацию деятельности Агентства в области безопасности в целях удовлетворения кратко-, средне- и долгосрочных потребностей в ресурсах, включая финансирование, и рассмотреть вопросы определения приоритетности, экономии расходов и использования инновационных методов финансирования;
17. предлагает далее, чтобы деятельность Секретариата, о которой идет речь в настоящей резолюции, осуществлялась при условии наличия финансовых ресурсов;
18. предлагает Генеральному директору представить на ее пятьдесят пятой (2011 год) очередной сессии подробный доклад об осуществлении настоящей резолюции, предлагает далее, чтобы в докладе учитывались положения резолюции Генеральной конференции, а также сообщалось о других имеющих отношение к ней событиях, которые произошли в период между сессиями;

2.

Программа по нормам безопасности Агентства

19. призывает государства-члены использовать нормы безопасности, опубликованные МАГАТЭ, в своих национальных программах регулирования;
20. подчеркивает важность определения приоритетности и рационализации разработки норм безопасности в соответствии со Стратегиями и процедурами разработки любых новых норм безопасности МАГАТЭ (СПРНБ) и планом действий по формированию долгосрочной структуры норм безопасности, утвержденным Комиссией по нормам безопасности;
21. отмечает, что в январе 2010 года государствам-членам и организациям – участникам разработки был представлен проект пересмотренных Международных основных норм безопасности для защиты от ионизирующих излучений и безопасного обращения с источниками излучения (ОНБ), и предлагает Секретариату учесть полученные замечания для представления итоговых пересмотренных ОНБ комитетам по нормам безопасности на их совещаниях в ноябре и декабре 2010 года;

22. настоятельно призывает Секретариат:

- i. продолжать использовать оценки Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации (НКДАР ООН) при разработке норм безопасности Агентства, продолжать в максимально возможной степени учитывать в этих нормах рекомендации Международной комиссии по радиологической защите (МКРЗ) и поддерживать в этих целях тесное сотрудничество с НКДАР ООН и МКРЗ,
- ii. тесно сотрудничать с НКДАР ООН в разработке и использовании баз данных – при помощи которых также формируются оценки НКДАР ООН – таких как Информационная система по профессиональным дозам в медицине, промышленности и исследованиях (ИСЕМИР), База данных по выбросам радионуклидов в атмосферу и водную среду (DIRATA), Справочник по радиотерапевтическим центрам (ДИРАК) и База данных о ядерной медицине (NUMDAB);

23. предлагает Секретариату, учитывая важную роль комитетов по нормам безопасности, содействовать эффективному участию всех заинтересованных государств-членов в работе этих комитетов;

3.

Безопасность ядерных установок

24. отмечает, что все государства, в настоящее время эксплуатирующие АЭС, являются договаривающимися сторонами Конвенции о ядерной безопасности, и настоятельно призывает все государства-члены, вводящие в эксплуатацию, сооружающие или планирующие строить АЭС либо рассматривающие возможность разработки ядерно-энергетической программы, стать участниками этой Конвенции;

25. призывает все государства-члены, которые имеют ядерные установки и которые еще не сделали этого, разработать эффективные программы учета опыта эксплуатации и свободно обмениваться своим опытом, оценками и извлеченными уроками, в том числе путем представления сообщений об инцидентах в информационных интернет-системах Агентства по инцидентам;

26. с удовлетворением отмечает дальнейшую активизацию Секретариатом усилий по расширению сотрудничества между государствами-членами в области сейсмической безопасности ядерных установок в рамках созданного Агентством Международного центра сейсмической безопасности (МЦСБ) и призывает далее государства-члены принимать активное участие в обмене соответствующим опытом;

27. по-прежнему поддерживает принципы и цели не являющегося юридически обязывающим Кодекса поведения по безопасности исследовательских реакторов, призывает государства-члены, сооружающие, эксплуатирующие или снимающие с эксплуатации исследовательские реакторы или имеющие исследовательские реакторы, которые находятся в состоянии длительного останова, принять участие в международных и региональных совещаниях по применению Кодекса и применять рекомендации Кодекса и призывает далее государства-члены содействовать деятельности на региональном уровне по повышению безопасности эксплуатации, использования, останова и снятия с эксплуатации исследовательских реакторов;

28. с удовлетворением отмечает публикацию норм безопасности, касающихся безопасности установок по изготовлению уранового топлива, призывает Агентство продолжать разрабатывать полный свод норм безопасности по топливному циклу и призывает далее Секретариат содействовать обмену опытом эксплуатации таких установок;
29. призывает далее государства-члены обмениваться информацией по вопросам регулирования в отношении новых конструкций АЭС и сертификации конструкции;

4.

Радиационная безопасность

30. отмечает прогресс и расширение использования радиодиагностики и радиотерапии и необходимость обмена информацией, приветствует постоянный прогресс, которого Секретариат добивается при осуществлении Международного плана действий по радиологической защите пациентов, и призывает компетентные органы по вопросам безопасности формулировать требования в отношении регистрации, уведомления и расследования инцидентов при медицинском использовании излучений;
31. призывает государства-члены использовать региональные проекты технического сотрудничества по медицинскому облучению, и далее призывает к сетевому взаимодействию и обмену информацией среди специалистов-медиков, использующих ионизирующие излучения;
32. с удовлетворением отмечает достижение целей в рамках Международного плана действий по радиационной защите персонала, который МАГАТЭ осуществляло совместно с Международной организацией труда (МОТ), и призывает Секретариаты Агентства и МОТ продолжать продуктивное сотрудничество и оценить необходимость дальнейших действий;

5.

Безопасность перевозки

33. настоятельно призывает государства-члены, которые не имеют национальных регулирующих документов, регламентирующих перевозку радиоактивных материалов, безотлагательно принять и осуществлять такие документы и настоятельно призывает далее все государства-члены обеспечить соответствие таких регулирующих документов ныне действующему изданию Правил перевозки Агентства;
34. подчеркивает важность наличия эффективных механизмов ответственности, обеспечивающих оперативную компенсацию ущерба здоровью людей, имуществу и окружающей среде, а также реальных экономических убытков в результате радиационной аварии или инцидента во время перевозки радиоактивных материалов, в том числе морской перевозки, отмечает применение принципов ядерной ответственности, в том числе строгой ответственности, в случае ядерной аварии или инцидента во время перевозки радиоактивных материалов, и с удовлетворением отмечает продолжающуюся важную работу ИНЛЕКС, включая изучение применения и сферы действия международного режима ядерной ответственности и рассмотрение и определение дальнейших конкретных мер в связи с любыми пробелами в сфере действия и охвата данного режима;
35. с удовлетворением отмечает применяемую некоторыми государствами-отправителями и операторами практику своевременного предоставления информации и ответов соответствующим прибрежным государствам до выполнения перевозок в целях устранения обеспокоенности относительно безопасности и сохранности, включая вопросы аварийной

готовности, и предлагает другим государствам поступать таким же образом с целью улучшения взаимопонимания и укрепления доверия в отношении перевозки радиоактивных материалов и отмечает, что предоставляемые информация и ответы ни в коем случае не должны противоречить мерам обеспечения физической защиты и безопасности;

36. подчеркивает большое значение поддержания диалога и консультаций, направленных на улучшение взаимопонимания, укрепление доверия и совершенствование коммуникации в отношении безопасной морской перевозки радиоактивных материалов, и в этом контексте с удовлетворением отмечает неофициальные обсуждения по вопросам коммуникации, которые проводились с июля 2003 года, в том числе в сентябре 2010 года, между соответствующими государствами-отправителями и прибрежными государствами при участии Агентства, отмечает намерение этих государств провести дальнейшие обсуждения при участии Агентства, рассчитывает на достижение дальнейшего прогресса в рассмотрении и понимании обеспокоенности прибрежных государств и государств-отправителей, с удовлетворением отмечает обсуждения, которые ведутся на двустороннем уровне между соответствующими государствами-отправителями и прибрежными государствами по вопросам, вызывающим общую обеспокоенность, и выражает надежду на то, что будет достигнуто дальнейшее укрепление взаимного доверия, в частности, посредством практики добровольного информирования с должным учетом конкретных обстоятельств;

37. с удовлетворением отмечает завершение осуществления Плана действий по укреплению международной системы готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций и ожидает принятия дальнейших мер с целью повышения возможностей международного аварийного реагирования, особенно в связи с потенциальными морскими инцидентами, и призывает Секретариат обсудить с заинтересованными государствами-членами возможные пути предоставления надлежащей информации в распоряжение компетентных органов, осуществляющих реагирование на аварийную ситуацию, возникающую в процессе перевозки радиоактивных материалов, с полным учетом требований физической защиты и безопасности;

38. приветствует инициативу Секретариата по разработке для прибрежных государств руководящих материалов, регламентирующих меры, которые принимаются в ответ на аварийную ситуацию на море, связанную с радиоактивными материалами;

39. отмечает работу Агентства в области сохранности радиоактивных материалов при перевозке и с удовлетворением отмечает работу по организации и проведению соответствующих учебных курсов, и призывает государства-члены обеспечить обучение на них;

40. отмечает работу Агентства, в сотрудничестве с другими соответствующими международными организациями, по исследованию влияния изменения климатических условий на безопасность контейнеров и призывает Секретариат содействовать разработке новых требований по перевозке радиоактивных материалов, касающихся делящегося освобожденного материала;

41. с удовлетворением отмечает сети компетентных органов, цель которых состоит в том, чтобы поддержать согласованное осуществление норм безопасной перевозки Агентства, и призывает государства-члены использовать эти сети для создания потенциала в интересах эффективного регулирования безопасной перевозки радиоактивных материалов;

42. принимает к сведению разработку Международным руководящим комитетом по отказам выполнять перевозки радиоактивных материалов плана действий, настоятельно призывает Секретариат активно содействовать осуществлению этого плана действий,

призывает государства-члены в целях содействия работе Руководящего комитета назначить по одному национальному координатору по отказам выполнять перевозки радиоактивных материалов, приветствует создание региональных планов действий и сетей для решения ключевых вопросов, призывает к проведению дальнейших региональных семинаров-практикумов, приветствует усилия по решению проблем, связанных с отказами осуществлять воздушные перевозки радиоактивных материалов (в частности, для медицинских применений), рассчитывает на удовлетворительное и своевременное разрешение данного вопроса и в этой связи призывает далее государства-члены содействовать перевозке таких радиоактивных материалов в случаях, когда она выполняется в соответствии с Правилами перевозки Агентства;

43. признает прогресс, достигнутый в области обучения и подготовки кадров по вопросам безопасной перевозки радиоактивных материалов, включая подготовку и перевод учебных материалов на официальные языки, и предлагает Генеральному директору продолжить наращивание и расширение усилий Агентства в этой области, в том числе посредством программы технического сотрудничества (ПТС), в частности, в целях обеспечения синергизма между региональными учебными курсами и деятельностью Агентства, связанной с отказами выполнять перевозки, привлекая по мере возможности экспертов из соответствующих регионов;

44. с интересом ожидает Международной конференции по теме: "Безопасность и физическая безопасность перевозки: перевозка в последующие годы – создание безопасной, надежной и устойчивой основы", запланированной к проведению в Вене в октябре 2011 года, просит, чтобы на этой конференции были приняты во внимание вопросы безопасности и сохранности при перевозках, определенные в настоящей резолюции, и предлагает Секретариату представить доклад о выводах и рекомендациях этой Международной конференции;

6.

Безопасность обращения с отработавшим топливом и с радиоактивными отходами

45. с удовлетворением отмечает увеличение числа договаривающихся сторон Объединенной конвенции с 32 на первом совещании по рассмотрению до 56 ко времени проведения пятьдесят четвертой сессии Генеральной конференции и настоятельно призывает государства-члены рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Объединенной конвенции;

46. отмечает значение региональной деятельности для пропагандирования преимуществ Объединенной конвенции, призывает государства-члены, являющиеся договаривающимися сторонами, и далее предпринимать такие усилия путем внесения внебюджетных взносов и признает важную роль Агентства в оказании помощи государствам-членам в присоединении к числу договаривающихся сторон;

47. вновь с удовлетворением отмечает постоянные усилия договаривающихся сторон Объединенной конвенции по повышению прозрачности, эффективности и действенности процесса рассмотрения;

48. предлагает Секретариату начать работу по подготовке к разработке не имеющего обязательной силы договорно-правового документа, включая созыв группы технических и юридических экспертов открытого состава с целью проведения предварительного обсуждения вопросов в соответствии с выводами консультативного совещания по разработке международного соглашения о трансграничном перемещении металлолома, содержащего радиоактивный материал, состоявшегося в Вене в июле 2010 года;

7.

Безопасное снятие с эксплуатации ядерных установок и других установок, использующих радиоактивный материал

49. призывает государства-члены обеспечивать разработку планов снятия установок с эксплуатации и создание механизмов мобилизации и обеспечения использования ресурсов, необходимых для осуществления этих планов;

50. отмечает успешную работу Международной сети по снятию с эксплуатации (МССЭ) по подготовке кадров и обмену знаниями и информацией и призывает к ее дальнейшему развитию;

51. отмечает прогресс, достигнутый в снятии с эксплуатации и восстановлении бывших ядерных площадок в Ираке, с удовлетворением отмечает и поддерживает постоянное оказание государствами-членами помощи в этой работе и призывает Секретариат продолжать оказывать техническое содействие в реализации данного проекта;

8.

Безопасность в области добычи и обработки урана и восстановление загрязненных площадок

52. призывает государства-члены при необходимости активизировать разработку и осуществление надлежащих норм безопасности в цикле производства урана и предлагает Секретариату оказывать содействие государствам-членам в использовании таких норм безопасности;

53. подчеркивает необходимость решения проблемы дефицита опытного и квалифицированного персонала в целях обеспечения безопасности при производстве урана во всем мире и призывает Секретариат реагировать на запросы государств-членов о предоставлении помощи, в особенности тех, которые создают или восстанавливают уранодобывающую промышленность;

54. отмечает успешное завершение основного документа, в котором определены необходимость и приоритеты оценок воздействия на окружающую среду на использовавшихся в прошлом площадках по производству урана в Центральной Азии, призывает заинтересованные государства-члены принять участие в многосторонней инициативе по восстановлению этих площадок, поддерживает участие Агентства в этой международной инициативе в качестве технического координатора, призывает государства-члены принять участие в техническом совещании с целью организации в октябре 2010 года международного рабочего форума по регулирующему надзору за загрязненными использовавшимися в прошлом площадками и предлагает Секретариату представить доклад о последующем развитии событий;

9.

Обучение и подготовка кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов

55. подчеркивает первостепенную важность устойчивых программ обучения и подготовки кадров в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, оставаясь убежденной, что такая деятельность по обучению и подготовке кадров является одним из ключевых компонентов инфраструктуры безопасности, и призывает государства-члены разрабатывать национальные стратегии подготовки и обучения кадров;

56. подчеркивает необходимость своевременного решения проблемы дефицита и устойчивой подготовки опытного и квалифицированного персонала в целях обеспечения безопасности при прогнозируемом увеличении производства электроэнергии на АЭС во всем мире и призывает Секретариат оказывать помощь государствам-членам в данном контексте, когда это возможно и необходимо, при поступлении соответствующих просьб;

57. призывает государства-члены содействовать управлению знаниями, включая программы высшего образования, в целях повышения ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, и обеспечивать передачу знаний от заканчивающих трудовую деятельность экспертов молодым поколениям специалистов;

58. с удовлетворением отмечает сохраняющуюся приверженность Секретариата и государств-членов делу осуществления Стратегии обучения и подготовки кадров в области ядерной и радиационной безопасности, безопасности перевозки и отходов и призывает Секретариат укреплять и расширять свою программу деятельности по обучению и подготовке кадров, уделяя главное внимание вопросам создания институционального потенциала и развития технических и управленческих возможностей в государствах-членах;

59. поддерживает неизменное уделение Секретариатом пристального внимания разработке устойчивых учебно-образовательных программ в области ядерной безопасности, радиационной безопасности, безопасности перевозки и безопасности отходов, в том числе посредством определения потребностей в подготовке кадров в рамках миссий по оценке обучения и подготовки кадров (ООПК), составлению программ удовлетворения потребностей в подготовке кадров, продолжению подготовки современных учебных материалов, включая электронное обучение и мультимедийные материалы, созданию национальных и региональных учебных центров и сетей, а также дальнейшему развитию сети преподавателей, региональных учебных центров и семинаров-практикумов для подготовки преподавателей и призывает Секретариат обеспечить соответствующую техническую поддержку;

60. положительно оценивает прогресс, достигнутый Секретариатом в подготовке долгосрочных соглашений по обучению и подготовке кадров в области радиационной защиты и ядерной безопасности, и с интересом ожидает заключения дальнейших долгосрочных соглашений с учетом итогов миссий ООПК;

10.

Безопасность и сохранность радиоактивных источников

61. высоко оценивает многочисленные национальные и международные усилия по восстановлению и поддержанию контроля за уязвимыми и бесхозными источниками и призывает Секретариат и государства-члены продолжать предпринимать и активизировать эти усилия, и предлагает государствам-членам рассмотреть вопрос о создании в надлежащих случаях систем детектирования излучений;

62. по-прежнему поддерживает принципы и цели не являющегося юридически обязывающим Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников, отмечает, что, по состоянию на 30 июня 2010 года, 99 государств уведомили Генерального директора о своем намерении действовать в соответствии с Кодексом, и настоятельно призывает другие государства направить ему такое уведомление;

63. подчеркивает важную роль Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников в установлении непрерывного контроля за радиоактивными источниками, отмечает, что, по состоянию на 30 июня 2010 года, 59 государств уведомили

Генерального директора о своем намерении действовать в соответствии с Руководящими материалами, призывает другие государства направить ему такое уведомление, подтверждает необходимость применения государствами Руководящих материалов согласованным и последовательным образом и предлагает Секретариату и далее предоставлять помощь в целях оказания содействия в применении государствами Руководящих материалов;

64. с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый многими государствами-членами в содействии устойчивому контролю за радиоактивными источниками посредством осуществления юридически не обязывающего Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и дополнительных Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников;

65. принимает к сведению доклад Председателя состоявшегося в мае 2010 года в Вене Совещания открытого состава технических и юридических экспертов по обмену информацией об осуществлении государствами Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и его дополнительных Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников, призывает распространить этот доклад на всех официальных языках Агентства, отмечает выводы и рекомендаций данного совещания и предлагает Секретариату осуществить эти рекомендации, в частности в отношении организации предстоящей международной конференции по безопасности и сохранности радиоактивных источников, и призывает государства-члены проявить интерес к тому, чтобы стать принимающей стороной этой конференции;

66. призывает государства-члены оказывать содействие совещаниям по рассмотрению Кодекса поведения и его дополнительных Руководящих материалов с целью обеспечения их дальнейшего применения, с интересом ожидает осуществления процесса рассмотрения Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников и предлагает Секретариату и далее способствовать обмену информацией об осуществлении Кодекса поведения и его дополнительных Руководящих материалов;

11.

Готовность и реагирование в случае ядерных и радиационных инцидентов и аварийных ситуаций

67. настоятельно призывает все государства-члены стать участниками Конвенции об оперативном оповещении о ядерной аварии (Конвенции об оперативном оповещении) и Конвенции о помощи в случае ядерной аварии или радиационной аварийной ситуации (Конвенции о помощи), тем самым способствуя созданию более широкой и прочной основы для международного аварийного реагирования в интересах всех государств-членов;

68. признает возможность дальнейшего совершенствования осуществления Конвенции о помощи и Конвенции об оперативном оповещении и поэтому предлагает Секретариату рассмотреть вопрос об укреплении механизмов сотрудничества по обеспечению международной готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций;

69. по-прежнему призывает все государства-члены повышать при необходимости свои собственные потенциальные возможности обеспечения готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных инцидентов и аварийных ситуаций посредством расширения возможностей для предотвращения аварий, реагирования в случае аварийных ситуаций и смягчения любых вредных последствий и при необходимости обращаться с просьбами об оказании содействия со стороны Секретариата или других государств-членов в развитии

соответствующего международным нормам национального потенциала и настоятельно призывает все государства-члены принять участие в соответствующих учениях и рассмотреть вопрос о проведении у себя будущих учений ConvEx-3;

70. подчеркивает важность развитого национального потенциала в области аварийного реагирования как основы слаженно функционирующего режима оказания международной помощи, с удовлетворением отмечает усилия, предпринимаемые в этой связи Секретариатом и государствами-членами, предлагает Секретариату продолжать во взаимодействии с государствами-членами способствовать рационализации системы оказания международной помощи, в том числе посредством рассмотрения общих и согласованных руководящих принципов, и предлагает далее Секретариату определить механизмы своевременного распределения ресурсов международной помощи в случае ядерных или радиационных инцидентов и аварийных ситуаций;

71. с удовлетворением отмечает поддержку государствами-членами создания Секретариатом Сети реагирования и оказания помощи (РАНЕТ) и, в частности, регистрацию 19 государствами-членами механизмов оказания помощи в случае ядерных или радиационных инцидентов и аварийных ситуаций и настоятельно призывает государства – участники Конвенции о помощи оказывать содействие в выполнении Агентством его обязательств в рамках Конвенции, зарегистрировав в РАНЕТ свои механизмы реагирования, которыми можно воспользоваться на международном уровне;

72. приветствует разработку Международного плана действий по укреплению международной системы готовности и реагирования в случае ядерных и радиационных аварийных ситуаций и предлагает Секретариату, в сотрудничестве с государствами-членами, соответствующими международными организациями и Координационной группой национальных компетентных органов осуществить рекомендацию, содержащуюся в заключительном докладе Плана действий;

73. предлагает Секретариату и далее предпринимать усилия по доработке и созданию глобальной и единой системы представления сообщений и обмена информацией о ядерных и радиационных авариях и инцидентах и учитывать мнения государств-членов в отношении функциональных возможностей и удобства использования этой системы;

74. настоятельно призывает государства-члены назначить национальных представителей по Международной шкале ядерных и радиологических событий (ИНЕС) и пользоваться этой шкалой;

75. предлагает Секретариату представить Генеральной конференции доклад о его усилиях, направленных на улучшение оперативных возможностей Центра Агентства по инцидентам и аварийным ситуациям, с тем чтобы он мог лучше выполнять функции Агентства, предусмотренные в конвенциях, в том числе функции координатора и центра содействия сотрудничеству между государствами-членами в области аварийной готовности и реагирования;

76. призывает представителей компетентных органов государств-членов принимать участие и активно работать на Совещаниях представителей компетентных органов, определенных в соответствии с Конвенцией об оперативном оповещении и Конвенцией о помощи; и

77. предлагает Секретариату продолжать совершенствовать обмен знаниями и опытом в области аварийной готовности и реагирования и настоятельно призывает государства-члены активно участвовать в этом обмене.

*24 сентября 2010 года
Пункт 13 повестки дня
GC(54)/OR.11, пункт 17*

GC(54)/RES/8

Физическая ядерная безопасность

Генеральная конференция.

- а) ссылаясь на свои предыдущие резолюции о мерах по повышению сохранности ядерных и других радиоактивных материалов и о мерах против незаконного оборота этих материалов,
- б) принимая к сведению Доклад о физической ядерной безопасности – 2010, представленный Генеральным директором в документе GC(54)/9 и Согг.1, и План по физической ядерной безопасности на 2010-2013 годы, одобренный Советом управляющих в сентябре 2009 года,
- в) сознавая обязанности каждого государства-члена в соответствии с его международными обязательствами поддерживать эффективную физическую ядерную безопасность, утверждая, что ответственность за физическую ядерную безопасность в пределах государства целиком несет это государство, и принимая во внимание важный вклад Агентства в развитие международного сотрудничества по оказанию содействия государствам в выполнении их обязанностей в сфере физической ядерной безопасности,
- д) отмечая резолюции 1373, 1540, 1673 и 1810 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, резолюцию 64/38 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Международную конвенцию о борьбе с актами ядерного терроризма и международные усилия, предпринимаемые во исполнение этих документов в целях предотвращения доступа негосударственных субъектов к оружию массового уничтожения и соответствующим материалам,
- е) подтверждая важность Конвенции о физической защите ядерного материала и значение поправки, расширяющей сферу ее действия,
- ф) отмечая выводы и рекомендации в отношении последующих мер Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, касающиеся физической ядерной безопасности,
- г) принимая во внимание состоявшийся в апреле 2010 года в Вашингтоне Саммит по физической ядерной безопасности и состоявшуюся в декабре 2009 года в Кейптауне Международную конференцию по эффективным системам регулирования ядерной безопасности,
- з) принимая во внимание состоявшуюся в апреле 2010 года в Тегеране Конференцию по разоружению и нераспространению и другие международные форумы,
- и) отмечая важную роль Агентства в разработке в консультации с государствами-членами всеобъемлющих руководящих материалов по физической ядерной безопасности, признавая при этом, что такие руководящие материалы носят рекомендательный характер,

- j) подтверждая, что общая цель деятельности Агентства в области физической ядерной безопасности состоит в оказании государствам-членам по их просьбе соответствующей помощи в повышении их физической ядерной безопасности,
- k) ссылаясь на резолюцию 64/38 Генеральной Ассамблеи ООН, в которой говорится, что в области разоружения и нераспространения настоятельно необходимо добиваться прогресса, чтобы поддерживать международный мир и безопасность и содействовать глобальным усилиям по борьбе с терроризмом, и признавая необходимость дальнейшего продвижения вперед в направлении ядерного разоружения,
- l) подтверждая важность и значение имеющего рекомендательный характер Кодекса поведения по обеспечению безопасности и сохранности радиоактивных источников и подчеркивая важную роль дополнительных Руководящих материалов по импорту и экспорту радиоактивных источников,
- m) отмечая главный вклад систем учета и контроля ядерных материалов государств-членов в дело предотвращения утраты контроля и незаконного оборота и сдерживания и обнаружения несанкционированного перемещения ядерных материалов,
- n) подчеркивая важность реализуемых МАГАТЭ программ обучения и подготовки кадров в области физической ядерной безопасности в целях устойчивого укрепления технического, управленческого и институционального потенциала государств-членов, а также других международных, региональных и национальных усилий, направленных на достижение этих целей,
- o) учитывая проделанную Агентством работу по предоставлению технической помощи и экспертных консультаций странам, которые организуют крупные общественные мероприятия,
- r) признавая центральную роль МАГАТЭ в сборе и распространении информации о незаконном обороте, и
- q) подчеркивая существенную важность обеспечения конфиденциальности информации, касающейся физической ядерной безопасности,
1. приветствует Доклад о физической ядерной безопасности – 2010, представленный Генеральным директором в документе GC(54)/9 и Согг.1, и предлагает Генеральному директору и Секретариату продолжить осуществление деятельности Агентства, относящейся к физической ядерной безопасности, принимая во внимание приоритеты, изложенные в пунктах 61-66 Доклада;
 2. призывает все государства-члены придерживаться как можно более строгих норм физической безопасности и физической защиты ядерного материала и установок;
 3. призывает все государства обеспечить, чтобы меры по повышению физической ядерной безопасности не препятствовали международному сотрудничеству в области мирной ядерной деятельности, производства, передачи и использования ядерных и других радиоактивных материалов, обмена ядерным материалом в мирных целях и содействия мирному использованию ядерной энергии, не осуществлялись в ущерб установленным приоритетам программы технического сотрудничества;
 4. призывает все государства-члены рассмотреть возможность оказания необходимого содействия международным усилиям по повышению физической ядерной безопасности на основе различных мер на двустороннем, региональном и международном уровнях и напоминает решение Совета управляющих о поддержке Фонда физической ядерной безопасности;

5. призывает все государства – участники Конвенции о физической защите ядерного материала как можно скорее ратифицировать Поправку к этой Конвенции и призывает их до вступления в силу этой Поправки действовать в соответствии с ее целями и задачами и призывает также все государства-члены, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к этой Конвенции и принять Поправку к ней;
6. призывает все государства-члены в надлежащих случаях учитывать рекомендации МАГАТЭ по физической защите ядерного материала и ядерных установок (INFCIRC/225/Rev.4 (Corrected));
7. призывает все государства-члены, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма;
8. призывает Секретариат в рамках своей программы по физической ядерной безопасности и далее играть, координируя свои действия с государствами-членами, конструктивную и согласованную роль в инициативах, связанных с физической ядерной безопасностью, в частности, в Глобальной инициативе по борьбе с актами ядерного терроризма, и при необходимости взаимодействовать с соответствующими международными и региональными организациями и учреждениями;
9. призывает Секретариат продолжать в сотрудничестве с государствами-членами осуществлять программы подготовки кадров и подготовку инструкторов и надлежащим образом адаптировать курсы для удовлетворения потребностей государств-членов;
10. предлагает Секретариату предоставлять государствам-членам по их просьбе помощь в выполнении ими своих обязательств согласно резолюции 1540 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и перед Комитетом 1540 при условии, что эти просьбы входят в сферу уставных обязанностей Агентства;
11. призывает все государства определить надежные варианты хранения и утилизации изъятых из употребления закрытых радиоактивных источников, с тем чтобы такие источники на их территории оставались под регулирующим контролем за исключением случаев, когда они изъяты из под регулирующего контроля, и призывает далее государства рассмотреть вопрос о препятствиях, мешающих возвращению изъятых из употребления источников в государство-поставщик;
12. призывает все государства рассмотреть возможность принятия мер по предотвращению, обнаружению и сдерживанию незаконного оборота ядерных и других радиоактивных материалов через их границы и в пределах их территорий и отмечает, что помочь в выявлении соответствующих рисков может программа Базы данных по незаконному обороту (ITDB);
13. отмечает деятельность Агентства в области ядерной судебной экспертизы, имеющей целью оказание помощи государствам-членам в связи с обнаружением, соответствующим реагированием и определением происхождения ядерных или радиоактивных материалов, являющихся объектом незаконного оборота, хранения и манипуляций, и призывает государства-члены и далее поддерживать деятельность Агентства в этой области, а также призывает государства-члены, которые этого еще не сделали, создать национальные базы данных по ядерным материалам;
14. призывает государства-члены рассмотреть вопрос о дальнейших шагах по укреплению – на основе национальных, двусторонних и международных усилий – потенциала обнаружения незаконных ядерных и других радиоактивных материалов;

15. призывает заинтересованные государства-члены на добровольной основе и далее минимизировать гражданские запасы ВОУ и там, где это технически и экономически целесообразно, использовать НОУ;
16. призывает государства-члены для обмена мнениями и консультаций относительно мер физической ядерной безопасности использовать консультативные услуги Агентства по физической ядерной безопасности;
17. призывает государства-члены в целях совершенствования практической деятельности в области физической ядерной безопасности обмениваться своим опытом;
18. поддерживает шаги, предпринятые Секретариатом с целью обеспечить конфиденциальность информации, касающейся физической ядерной безопасности, и предлагает Секретариату продолжать предпринимать усилия по осуществлению соответствующих мер по обеспечению конфиденциальности с учетом действующего в Агентстве режима конфиденциальности и представлять по мере необходимости доклады Совету управляющих о ходе осуществления новых мер по обеспечению конфиденциальности;
19. предлагает, чтобы деятельность Секретариата, о которой идет речь в настоящей резолюции, осуществлялась при условии наличия ресурсов; и
20. предлагает Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее пятьдесят пятой (2011 год) очередной сессии годовой Доклад о физической ядерной безопасности, посвященный работе, проделанной Агентством в области физической ядерной безопасности, отразив в нем существенные достижения предыдущего года и наметив программные цели и приоритеты на предстоящий год.

24 сентября 2010 года
Пункт 14 повестки дня
GC(54)/OR.11, пункт 19

GC(54)/RES/9

Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(53)/RES/12 "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества",
- b) ссылаясь на Брюссельское заявление, касающееся наименее развитых стран (НРС), и Программу действий третьей Конференции ООН по НРС на 2001-2010 годы и принимая во внимание, что программа технического сотрудничества Агентства (программа ТС) ориентируется на конкретные потребности,
- c) ссылаясь далее на требование, которое изложено в документе GOV/1931 от 12 февраля 1979 года и согласно которому все государства-члены, получающие техническую помощь МАГАТЭ, должны подписать Пересмотренное дополнительное соглашение (ПДС) о предоставлении МАГАТЭ технической помощи,
- d) учитывая, что целями Агентства, как указано в статье II Устава, являются достижение "более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире" и обеспечение неиспользования предоставляемой помощи для того, чтобы "способствовать какой-либо военной цели",

- е) напоминая, что одна из уставных функций Агентства заключается в том, чтобы "способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях во всем мире", и признавая, что для развивающихся стран, включая НРС, программа ТС является одним из основным средств осуществления этой функции,
- ф) напоминая, что в Уставе и Пересмотренных руководящих принципах и общих оперативных правилах предоставления Агентством технической помощи, содержащихся в документе INFCIRC/267, изложены установленные Агентством руководящие принципы разработки программы ТС, и ссылаясь также на другие директивы Генеральной конференции и Совета управляющих, касающиеся разработки программы ТС,
- г) считая, что активизация деятельности по техническому сотрудничеству в областях, в частности, продовольствия и сельского хозяйства, здоровья человека, управления водными ресурсами, окружающей среды, промышленности, управления знаниями, составления ядерно-энергетических программ и планов и ядерно-энергетического производства будет в значительной мере способствовать благосостоянию и поможет повысить качество жизни народов мира и в особенности народов развивающихся государств – членов Агентства, в том числе наименее развитых стран,
- h) сознавая потенциальные возможности ядерной энергетики в удовлетворении возрастающих потребностей в энергии в ряде стран и необходимость обеспечения устойчивого развития, в том числе охраны окружающей среды,
- i) сознавая также необходимость применения признанных на международном уровне норм безопасности ко всем видам использования ядерной технологии в целях защиты человечества и охраны окружающей среды,
- j) ссылаясь на предыдущие резолюции, в которых поддерживаются связанные с обучением инновационные партнерские отношения, подобные Всемирному ядерному университету, охватывающие научные круги, правительство и промышленность, и будучи уверена в том, что такие инициативы могут при содействии Агентства играть важную роль в распространении строгих образовательных стандартов и формировании специалистов, которые будут руководить процессом развития ядерной профессии в мире,
- к) подчеркивая важность обмена ядерными знаниями и передачи ядерной технологии развивающимся странам в целях обеспечения устойчивого характера и дальнейшего повышения их научно-технологического потенциала и тем самым содействия их социально-экономическому развитию,
- l) подчеркивая, что для достижения целей, провозглашенных в статье II Устава, ресурсы Агентства для деятельности в области технического сотрудничества (ТС) должны быть достаточными, гарантированными и прогнозируемыми (ДГП), и отмечая, что в 2007 году Генеральный директор выпустил доклад, озаглавленный "Ресурсы для программы ТС – достаточные, гарантированные и предсказуемые",
- m) учитывая значительное число утвержденных проектов, которые остаются без финансирования (в том числе проектов, обозначенных сноской a/) в программе технического сотрудничества,

- п) признавая, что число стран и территорий, нуждающихся в технической помощи, растет и в 2009 году достигло 125 и что, следовательно, плановую цифру Фонда технического сотрудничества (ФТС) необходимо установить на достаточном уровне с учетом не только растущих потребностей государств-членов, но и возможностей финансирования,
- о) принимая к сведению решение Совета управляющих о том, чтобы плановая цифра добровольных взносов в ФТС была установлена в размере 85 млн. долл. США ежегодно на 2009 и 2010 годы и в размере 86 млн. долл. на 2011 год и чтобы ориентировочные плановые задания на 2012-2013 годы составляли примерно, но не ниже, 87 млн. долл. США,
- р) подчеркивая важность поддержания должной сбалансированности между деятельностью по содействию и другой уставной деятельностью Агентства и принимая во внимание решение Совета, в котором, в частности, отмечается, что синхронизация программного цикла ТС с бюджетным циклом обеспечит начиная с 2012 года основу для рассмотрения соответствующего увеличения ресурсов для программы ТС, включая плановую цифру ФТС, где такие корректировки будут учитывать изменение уровня регулярного оперативного бюджета с 2009 года и далее, коэффициент корректировки расходов с учетом динамики цен и другие соответствующие факторы, как это излагается в документе GOV/2009/52/Rev.1, и принимая во внимание решение Совета о введении "системы взносов в двух валютах" в качестве одной из мер защиты покупательной способности Фонда, как это излагается в документе GOV/2009/52/Rev.1,
- q) напоминая об обязательстве некоторых государств-членов в отношении расходов по национальному участию (РНУ), с удовлетворением отмечая хорошие показатели роста числа государств-членов, оплачивающих свои РНУ, что свидетельствует о твердой приверженности получающих помощь государств-членов делу реализации программы ТС, и признавая необходимость учитывать тот факт, что национальные финансовые положения и бюджетно-финансовые графики государств-членов различаются,
- г) принимая во внимание последующие результаты применения механизма степени достижения, установленного согласно резолюции GC(44)/RES/8, с удовлетворением отмечая, что к концу 2009 года удалось добиться 94,0-процентной степени достижения, и стремясь к достижению 100-процентного показателя, который играет главную роль в подтверждении приверженности государств-членов делу реализации программы ТС Агентства,
- s) напоминая, что финансирование ТС должно соответствовать концепции общего дела и что все члены несут общую ответственность за финансирование и активизацию деятельности в области ТС Агентства, и отмечая увеличение числа получающих помощь государств-членов, вносящих свой вклад в рамках механизма соучастия правительств в расходах,
- t) выражая признательность государствам-членам, которые своевременно и полностью вносят свою долю плановой цифры взносов в ФТС,
- u) признавая, что эффективность механизма надлежащего учета зависит от его единообразного применения ко всем государствам-членам, и принимая к сведению доклад Генерального директора о применении этого механизма, содержащийся в документе GOV/INF/2008/6,

- v) подчеркивая важность деятельности Агентства в области ТС, финансирование которой следует гарантировать посредством, в частности, составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и надлежащего использования регулярного бюджета при вспомогательном обслуживании осуществления этой деятельности,
- w) отмечая, что планирование человеческого капитала и развитие людских ресурсов, услуги экспертов, стажировки, учебные курсы и соответствующие поставки оборудования по-прежнему являются важными компонентами деятельности в области ТС для обеспечения результативности и устойчивости,
- x) с удовлетворением принимая к сведению осуществляемые Секретариатом различные виды деятельности по реализации Стратегии технического сотрудничества, включая проведение региональных совещаний в целях планирования, осуществление рамочных программ для стран (РПС) и тематический подход в интересах обеспечения того, чтобы проекты отвечали национальным приоритетам государств-членов, а также положительно оценивая деятельность в области технического сотрудничества, осуществляемую, в частности, в рамках технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС) и через региональные ресурсные центры, посредством поддержания партнерских отношений в области развития, более активной информационно-просветительской работы и улучшения координации деятельности внутри Агентства в соответствии с Принципами управления техническим сотрудничеством (SEC/NOT/1790: Annex 1),
- y) подчеркивая, что РПС являются юридически не обязывающими документами и подлежат пересмотру по мере изменения приоритетов государств-членов, и напоминая, что они разрабатываются государствами-членами в сотрудничестве с Секретариатом в целях облегчения понимания реальных потребностей развивающихся государств-членов и стимулирования технического сотрудничества между государствами-членами в рамках трехсторонних механизмов и, в соответствующих случаях, между развивающимися странами в рамках ТСРС,
- z) отмечая, что предоставление заинтересованными государствами-членами на добровольной основе своих РПС потенциальным партнерам могло бы способствовать сотрудничеству,
- aa) подтверждая необходимость укрепления деятельности в области технического сотрудничества и дальнейшего повышения результативности и эффективности, а также прозрачности программы ТС в соответствии с запросами и потребностями государств-членов в целях усиления их национальных программ и подчеркивая, что все принимаемые в этой связи меры должны также сохранять и повышать ответственность получающих помощь государств-членов за проекты ТС,
- bb) с удовлетворением отмечая, что программы ТС содействуют достижению национальных целей устойчивого развития в государствах-членах, получающих помощь по линии ТС, особенно в развивающихся странах,
- cc) принимая к сведению выпущенный в ноябре 2006 года доклад созданной Генеральным секретарем ООН Группы высокого уровня по вопросу о слаженности в системе ООН, где в отношении разработки, финансирования и выполнения программы для страны предлагается принять подход, который предусматривает "единство действий" всех организаций системы ООН и который может оказать потенциальное воздействие на программу ТС во многих областях, включая мобилизацию ресурсов,

отмечая при этом отношения между Агентством и системой Организации Объединенных Наций, а также природу, характер и специфику программы ТС и отмечая, что ряд стран участвуют в этом эксперименте на добровольной основе,

dd) отмечая существенные итоги Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО, относящиеся к деятельности Агентства в области технического сотрудничества,

ее) признавая, что национальные ядерные и другие учреждения являются важными партнерами в осуществлении программ ТС в государствах-членах и в содействии использованию ядерных, радиационных и радиоиндикаторных технологий для достижения целей национального развития, и признавая также в этой связи роль национальных координаторов программы технического сотрудничества и сотрудника по вопросам управления программами (СВУП),

ff) с удовлетворением принимая к сведению деятельность, развиваемую Агентством в области управления ядерными знаниями, обучения и подготовки кадров и, в частности, подчеркиваемые в программе ТС инициативы, направленные на оказание помощи национальным ядерным и другим учреждениям в создании и укреплении базовой инфраструктуры и регулирующей основы в этой области и в дальнейшем повышении их технического потенциала с целью обеспечения устойчивости,

gg) принимая к сведению также усилия, предпринимаемые, в частности, в рамках программы ТС, которые направлены на добровольное сокращение количества и возвращение высокообогащенного уранового (ВОУ) топлива установок для ядерных исследований, и

hh) отмечая применение Структуры управления программным циклом и подчеркивая необходимость оценки ее влияния, в частности, на улучшение координации, планирования программ и повышение качества выполнения программы, а также на повышение степени освоения и принимая также к сведению заявление Секретариата о том, что Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС) не окажут никакого отрицательного воздействия на выполнение и осуществление программы ТС,

1. предлагает Секретариату и далее содействовать и способствовать передаче ядерной технологии и ноу-хау между государствами-членами для мирного использования в соответствии с программой ТС Агентства и с учетом особых потребностей развивающихся стран, в том числе НРС;
2. настоятельно призывает государства-члены сделать все возможное для содействия процессу установления плановых цифр взносов в ФТС в соответствии с решением Совета, содержащимся в документе GOV/2009/52/Rev.1;
3. подчеркивает необходимость продолжения Секретариатом в консультации с государствами-членами работы по созданию средств, в том числе механизмов, которые позволили бы достичь цели обеспечения достаточных, гарантированных и прогнозируемых (ДПП) ресурсов для ТС;
4. с интересом ожидает выполнения решения Совета управляющих от 11 июня 2010 года "провести в этом году, после сессии Генеральной конференции, заседание Рабочей группы по финансированию деятельности Агентства, с тем чтобы рассмотреть вопрос ресурсов ФТС. Помимо всестороннего обзора характера ресурсов ТС, обсуждение будет включать обеспечение достаточности, гарантированности и прогнозируемости ФТС и соотношение

уровней общего бюджета Агентства и ФТС. Совет рассчитывает, что это будет эффективный диалог с существенными итогами для принятия Советом решения, которое облегчит обсуждение вопросов бюджета и ФТС на 2012-2013 годы”;

5. предлагает Генеральному директору возобновить, а также далее развивать соучастие в расходах, использование внешних подрядов и другие формы партнерских отношений в области развития и оказывать им содействие путем пересмотра и изменения или упрощения, при необходимости, соответствующих финансовых и правовых процедур и путем разработки типовых положений и соглашения для этих партнерских отношений, с тем чтобы их цели были конкретными, измеримыми, достижимыми, реалистичными и своевременными (SMART);

6. предлагает Секретариату продолжить работу с государствами-членами в рамках соответствующих регионов и региональных соглашений о сотрудничестве по определению региональных ресурсных центров или других компетентных учреждений и формулированию руководящих принципов использования таких центров, а также по созданию и совершенствованию механизмов партнерских отношений SMART в контексте расширения регионального и межрегионального сотрудничества;

7. предлагает далее Генеральному директору и в дальнейшем учитывать мнения Генеральной конференции при обращении к государствам-членам с просьбой брать обязательства по своим соответствующим долям плановых цифр ФТС, выплачивать их и своевременно производить платежи в ФТС;

8. настоятельно призывает государства-члены полностью и своевременно выплачивать свои добровольные взносы в ФТС, призывает государства-члены своевременно оплачивать свои РНУ и просит получающие помощь государства-члены, которые имеют задолженность по начисленным расходам по программе (НРП), погасить эту задолженность;

9. подчеркивает необходимость укрепления деятельности по ТС и неуклонного повышения результативности и эффективности программы ТС в соответствии с запросами и потребностями государств-членов во всех соответствующих областях в соответствии с элементами методологии логической основы;

10. предлагает Секретариату обеспечить, чтобы осуществление проектов в рамках национальной программы начиналось по получении по крайней мере минимального платежа в счет РНУ и чтобы в этой связи до того, как это произойдет, подготовительная деятельность не нарушалась, а также чтобы в случае невыплаты в течение двухгодичного периода второго платежа финансирование основного проекта в течение следующего двухгодичного периода приостанавливалось до тех пор, пока средства не будут выплачены в полном объеме;

11. предлагает далее Секретариату продолжить изучение в консультации с государствами-членами возможности и целесообразности оплаты РНУ натурой и в этом контексте определить эффективные пути точной оценки взносов натурой до принятия Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС);

12. предлагает Секретариату делать все возможное для единообразного и эффективного применения механизма надлежащего учета ко всем государствам-членам и в соответствующих случаях информировать Совет о применении к государствам-членам этого механизма;

13. подчеркивает необходимость укрепления деятельности по ТС, включая предоставление достаточных ресурсов, и неуклонного повышения результативности, эффективности и устойчивости программ и управления ими и предлагает Секретариату в консультации со

всеми государствами-членами провести пересмотр Стратегии технического сотрудничества (GOV/INF/2002/8) с учетом увеличения числа государств-членов, представляющих запросы на осуществление проектов ТС;

14. подчеркивает, что при разработке программы ТС Секретариату следует строго придерживаться положений Устава и руководящих принципов и политики, изложенных в документе INFCIRC/267, и соответствующих директив Генеральной конференции и Совета управляющих;

15. предлагает Секретариату и далее предпринимать усилия по повышению результативности и эффективности управления ТС, в частности, обеспечивая, чтобы компоненты проектов ТС, например подготовка кадров, экспертный потенциал и оборудование, были легко доступны запрашивающим их государствам-членам и соответствовали международным стандартам качества;

16. предлагает, чтобы Секретариат предоставлял государствам-членам надлежащую информацию о разработке проектов согласно методологии логической основы достаточно заблаговременно до их рассмотрения Комитетом по технической помощи и сотрудничеству и Советом управляющих;

17. предлагает Секретариату изучить возможность предоставления обновленных данных о ходе осуществления программы ТС в период между годовыми докладами о ТС;

18. предлагает Секретариату играть более инициативную роль в поиске ресурсов для осуществления проектов, обозначенных сноской а/;

19. с удовлетворением отмечает все внебюджетные взносы, объявленные государствами-членами, в том числе инициативу МАГАТЭ в отношении мирного использования ядерной энергии, предусматривающую мобилизацию в течение ближайших пяти лет 100 млн. долл. США в качестве внебюджетных взносов на деятельность МАГАТЭ, призывает все государства, имеющие возможность сделать это, внести дополнительные взносы, а также призывает эти государства проявлять гибкость в использовании своих взносов, с тем чтобы обеспечить возможность осуществления большего количества проектов, обозначенных сноской а/;

20. предлагает также Генеральному директору продолжать в консультации с государствами-членами предпринимать усилия по укреплению деятельности Агентства в области ТС посредством разработки эффективных программ с четко определенными итогами, направленных на развитие и повышение потенциала государств-членов, получающих помощь по линии ТС, в области науки, технологий, исследований и регулирования с учетом инфраструктуры и технологического уровня в соответствующих странах, продолжая оказывать им помощь в мирном, безопасном, надежном и регулируемом применении атомной энергии и ядерных методов, в частности, в сфере а) продовольствия и сельского хозяйства, здоровья человека, промышленности, управления водными ресурсами, охраны окружающей среды, управления знаниями и биотехнологии и б) планирования и производства ядерной энергии в тех государствах, которые рассматривают ядерную энергетику в качестве одного из компонентов своих устойчивых структур энергопроизводства, в рамках деятельности по соответствующим важным направлениям, определенным государствами-членами;

21. предлагает Генеральному директору продолжать консультации и взаимодействовать с заинтересованными государствами, компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций, многосторонними финансовыми учреждениями, региональными органами по вопросам развития и другими соответствующими межправительственными и

неправительственными органами с целью обеспечения координации процессов оптимизации взаимодополняющих видов деятельности, а также обеспечения в надлежащих случаях их регулярного информирования о влиянии программы ТС на развитие, стремясь при этом к привлечению достаточных, гарантированных и прогнозируемых ресурсов для программы ТС;

22. предлагает Генеральному директору оказывать помощь заинтересованным государствам-членам в получении соответствующей информации о а) роли ядерной энергетики в уменьшении выбросов ПГ, руководствуясь целью устойчивого развития, и b) роли радиационных и ядерных технологий в уменьшении выбросов загрязняющих окружающую среду газов (ДГ и ПГ), в обращении с сельскохозяйственными и промышленными отходами и сбросами и в повышении надежности водоснабжения с уделением особого внимания использованию электронно-лучевой технологии и изотопов, а также в надлежащих случаях и по запросам государств-членов оказывать помощь в подготовке потенциальных проектов ТС;

23. предлагает Генеральному директору делать все возможное для обеспечения в надлежащих случаях того, чтобы программа ТС Агентства – с учетом особых потребностей каждого государства-члена и особенно развивающихся стран и НРС – вносила вклад в содействие достижениям в ключевых областях, определенных в Йоханнесбургском плане выполнения решений, и в реализацию Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, а также предлагает далее Генеральному директору информировать государства-члены о деятельности Агентства в этой связи;

24. предлагает Секретариату глубоко изучить конкретные особенности и проблемы развивающихся стран и НРС в области мирного применения ядерной энергии и представить свои выводы по данному вопросу государствам-членам;

25. предлагает Генеральному директору оказывать в рамках программы ТС содействие деятельности по обеспечению самостоятельности, устойчивости и большей значимости национальных ядерных и других учреждений в государствах-членах, в частности в развивающихся странах, включая поддержку регионального и межрегионального сотрудничества по этому вопросу;

26. подчеркивает важность проведения консультаций между Секретариатом и государствами-членами по вопросам поддержки деятельности на основе региональных соглашений о сотрудничестве или других механизмов регионального сотрудничества и осуществления такой деятельности и подчеркивает также необходимость взаимодополняемости региональных соглашений о сотрудничестве и регулярных региональных проектов;

27. призывает Секретариат продолжить поэтапное внедрение Структуры управления программным циклом (СУПЦ) и сделать ее более простой и удобной для пользователей, чтобы государства-члены могли эффективно использовать эти инструменты, а также учитывать при проектировании и реализации последующих этапов трудности и проблемы, с которыми сталкиваются государства-члены, включая отсутствие надлежащей подготовки кадров, оборудования и инфраструктуры ИТ в развивающихся странах, особенно в НРС;

28. предлагает, чтобы деятельность Секретариата, о которой идет речь в настоящей резолюции и которая непосредственно не связана с осуществлением проектов ТС, выполнялась при условии наличия ресурсов; и

29. предлагает Генеральному директору и Совету управляющих и в дальнейшем уделять пристальное внимание этому вопросу и предлагает далее Генеральному директору периодически докладывать Совету управляющих и представить Генеральной конференции на ее пятьдесят пятой (2011 год) очередной сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, отразив в нем существенные достижения предыдущего года и наметив цели и приоритеты на предстоящий год, в рамках пункта повестки дня "Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества".

24 сентября 2010 года
Пункт 15 повестки дня
GC(54)/OR.11, пункт 37

GC(54)/RES/10

Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями

А.

Неэнергетические применения

1.

Общие положения

Генеральная конференция,

- а) отмечая, что цели Агентства, как указано в статье II Устава, включают достижение "более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире",
- б) отмечая также, что уставные функции Агентства, как указано в пунктах А.1-А.4 статьи III Устава, включают содействие научно-исследовательской работе, способствование обмену научными и техническими сведениями и поощрение подготовки научных работников и специалистов в области использования атомной энергии в мирных целях с надлежащим учетом потребностей развивающихся стран,
- с) отмечая Среднесрочную стратегию в качестве руководства и вклада в этой связи,
- д) подчеркивая, что ядерная наука, ядерные технологии и применения помогают и способствуют удовлетворению самых разнообразных основных социально-экономических потребностей развития человека в государствах-членах в таких областях, как энергия, материалы, промышленность, продовольствие, питание и сельское хозяйство, здоровье человека и водные ресурсы, отмечая, что многие государства-члены получают пользу в результате применения ядерных методов в продовольственной и сельскохозяйственной областях в рамках Объединенной программы ФАО/МАГАТЭ, и приветствуя решение ФАО продолжать сотрудничество с МАГАТЭ в рамках этой объединенной программы, включая изучение путей улучшения такого сотрудничества,
- е) признавая успешные результаты применения метода стерильных насекомых (МСН) для подавления популяции или ликвидации мясной мухи, мухи цеце и различных видов плодовой мухи и моли, которые могут наносить значительный экономический ущерб,

- f) обращая внимание на постоянное существование серьезной проблемы саранчи в Африке, особенно на территориях, подверженных значительному ухудшению состояния окружающей среды и опустыниванию, и на то, что это стало причиной возникновения острого голода в некоторых странах,
- g) подтверждая важную роль науки, технологии и техники в повышении ядерной и радиационной безопасности и физической безопасности,
- h) признавая необходимость решить вопросы устойчивого обращения с радиоактивными отходами,
- i) признавая, что прогресс в мирном применении энергии термоядерного синтеза может быть достигнут посредством активизации международных усилий и при активном сотрудничестве заинтересованных государств-членов и организаций в реализации проектов, связанных с термоядерным синтезом, и учитывая, что следующая двухгодичная Конференция МАГАТЭ по энергии термоядерного синтеза состоится в октябре 2010 года в Тэджоне, Республика Корея,
- j) принимая к сведению подготовленный Секретариатом “Обзор ядерных технологий – 2010” (GC(54)/INF/3),
- k) учитывая проблему загрязнителей, являющихся результатом жизнедеятельности городов и промышленной деятельности, включая промышленные сточные воды, и возможность применения радиационной обработки для борьбы с некоторыми из них,
- l) признавая все более широкое применение радиоизотопов и радиационной технологии в медицинской практике, улучшении сельскохозяйственных культур, сохранении пищевых продуктов, управлении производственными процессами, разработке новых материалов, аналитических науках, санитарной обработке и стерилизации и в измерении последствий изменения климата для окружающей среды,
- m) учитывая, что большое значение для увеличения пользы от ядерных применений имеет активизация содействия развивающимся государствам-членам в создании потенциала в новых областях применения ядерных технологий,
- n) приветствуя сотрудничество со стороны Агентства в проведении первых ежегодных занятий Школы по радиоизотопам Всемирного ядерного университета (ВЯУ), проходивших 15 мая - 4 июня 2010 года, и оказываемую Агентством поддержку участию кандидатов из развивающихся стран,
- o) отмечая все более широкое применение позитронно-эмиссионной томографии (ПЭТ), ПЭТ/компьютерной томографии (ПЭТ/КТ) и подготавливаемых в лечебных учреждениях радиофармацевтических препаратов,
- p) отмечая с озабоченностью, что во всем мире в силу закрытия в связи с техническим обслуживанием или модернизацией существующих установок потенциально существует опасность нехватки поставок произведенного ядерным делением молибдена-99, что может привести к перебоям с наличием технеция-99m, необходимого для применения методов медицинской диагностической визуализации,
- q) отмечая с признательностью прилагаемые Агентством усилия, направленные на укрепление международного сотрудничества в решении проблем надежности поставок молибдена-99, и подробный анализ, приведенный в приложении VII к Обзору ядерных технологий – 2010,

- г) учитывая формирующиеся в Европе новые совместные инициативы по оказанию услуг в сфере реакторного облучения и известные существенные достижения в вводе в эксплуатацию новых установок по производству молибдена-99,
- с) признавая, что для удовлетворения внутренних потребностей и/или для выполнения функций резервных мощностей у многих стран формируется интерес к созданию установок по производству молибдена-99, в котором ВОУ не используется,
- т) подтверждая разнообразные направления использования исследовательских реакторов, включая реакторы TRIGA, в качестве ценных инструментов, в частности, для учебных целей, исследований, производства радиоизотопов и испытаний материалов, а также в качестве одного из шагов в тех государствах-членах, которые рассматривают вопрос о создании ядерной энергетики,
- и) отмечая с озабоченностью, что на существующих во всем мире 35 реакторах TRIGA неблагоприятным образом может сказаться решение единственного поставщика топлива для реакторов TRIGA прекратить производство этого топлива,
- v) подтверждая необходимость наращивания потенциала государств-членов в области использования передовых ядерных методов в лечении болезней, в том числе онкологических заболеваний, и учитывая необходимость разработки оценочных показателей для измерения такого потенциала,
- w) отмечая, что Агентство, в целях оказания помощи лицам, принимающим решения, в отношении выбора лучшей практики комплексного использования и планирования водных ресурсов, собирает и распространяет изотопные данные, касающиеся водоносных горизонтов и рек всего мира, и занимается вопросами связи между изменением климата, повышением стоимости продовольствия и энергии и глобальным экономическим кризисом,
- х) отмечая с признательностью стажировки и подготовку кадров, финансирование которых обеспечивается Нобелевским фондом МАГАТЭ для содействия решению проблем рака и питания, в целях улучшения борьбы с раковыми заболеваниями и питания детей в развивающихся странах мира,
1. подчеркивает необходимость в соответствии с Уставом продолжать осуществление деятельности Агентства в области ядерной науки, технологий и применений для удовлетворения потребностей государств-членов в области устойчивого развития;
 2. подчеркивает важность содействия эффективным программам в области ядерной науки, технологий и применений, нацеленным на объединение и дальнейшее совершенствование научных и технологических возможностей государств-членов посредством координированных исследований и разработок в рамках Агентства и между Агентством и государствами-членами и посредством прямой помощи, и настоятельно призывает Секретариат и далее укреплять работу по развитию потенциала в государствах-членах, особенно посредством межрегиональных и региональных учебных курсов и обучения стажеров в области ядерной науки, ядерных технологий и применений;
 3. признает важность деятельности Агентства, отвечающей цели содействия устойчивому развитию и охране окружающей среды, и поддерживает такую деятельность;
 4. настоятельно призывает Секретариат и далее прилагать усилия, призванные способствовать более глубокому пониманию и созданию сбалансированного представления о роли ядерной науки и ядерных технологий в глобальном устойчивом развитии, включая обязательства в соответствии с Киотским протоколом, а также будущие усилия, направленные на решение проблемы изменения климата;

5. предлагает Генеральному директору в консультации с государствами-членами и далее осуществлять деятельность Агентства в области ядерной науки, технологий и применений с уделением особого внимания содействию развитию ядерных применений в государствах-членах, с тем чтобы укрепить инфраструктуры и способствовать развитию науки, технологий и техники с должным учетом технической и физической ядерной безопасности;
6. с удовлетворением отмечает все взносы, объявленные государствами-членами, в том числе инициативу МАГАТЭ в отношении мирного использования ядерной энергии, предусматривающую мобилизацию в течение ближайших пяти лет 100 млн. долл. США в качестве внебюджетных взносов на деятельность МАГАТЭ, и призывает все государства, имеющие возможность сделать это, внести дополнительные взносы;
7. призывает Секретариат и далее учитывать выявленные первоочередные нужды и потребности государств-членов в области ядерной науки, ядерных технологий и применений, включая использование МСН для создания зон, свободных от мухи цеце, и для борьбы с малярийными комарами и средиземноморской плодовой мухой, уникальное применение изотопов для отслеживания глобального поглощения океанами двуокиси углерода и последующего воздействия подкисления на морские экосистемы, использование изотопов и излучений в управлении подземными водами и в применениях, связанных с сельским хозяйством, таких как улучшение сельскохозяйственных культур и их выращивание с учетом изменения климата, со здоровьем человека, включая разработку препаратов и дополнительные целенаправленные усилия в рамках ПДЛР и в использовании циклотронов, исследовательских реакторов и ускорителей для производства радиофармацевтических препаратов, с разработкой новых материалов, включая имеющую добавленную стоимость продукцию из природных полимеров, с промышленностью и охраной окружающей среды, включая очистку от парниковых газов (ПГ) и дымовых газов, образующихся при сжигании органического топлива;
8. настоятельно призывает Секретариат продолжать взаимодействовать с другими международными инициативами, такими как учрежденная АЯЭ группа высокого уровня по надежности поставок медицинских радиоизотопов, и продолжать осуществлять деятельность, которая будет способствовать обеспечению и наращиванию производственных мощностей для получения молибдена-99, в том числе в развивающихся странах, с целью обеспечения надежности поставок молибдена-99 потребителям во всем мире;
9. предлагает Секретариату оказывать техническую поддержку новым национальным и региональным усилиям по созданию в заинтересованных государствах-членах мощностей по производству молибдена-99, в котором ВОУ не используется;
10. призывает Секретариат продолжать сотрудничество с Школой по радиоизотопам Всемирного ядерного университета (ВЯУ) и наращивать свою поддержку участия кандидатов из развивающихся стран;
11. настоятельно призывает Секретариат работать с заинтересованными сторонами и поощрять международных поставщиков топлива обеспечивать в случае необходимости бесперебойные и достаточные поставки топлива для реакторов TRIGA;
12. призывает поддержать Агентство в установлении руководящих принципов внедрения передовых методов и оборудования для радиационной медицины в развивающихся государствах-членах;

13. предлагает Секретариату и далее оказывать содействие в создании потенциала в области обеспечения качества в разработке радиофармацевтических препаратов и распространении руководящих принципов, касающихся радиационной технологии и основанных на международных стандартах обеспечения качества;
14. приветствует возобновленное намерение ФАО и далее соблюдать договоренности в отношении Объединенного отдела ФАО/МАГАТЭ и Стратегической рамочной программы ФАО на 2010-2019 годы, которые обеспечивают прочную основу для укрепления и расширения сотрудничества, в частности, с МАГАТЭ;
15. предлагает Секретариату приступить в сотрудничестве с ФАО и государствами-членами к проведению исследований и разработок, касающихся возможного применения ядерных методов в качестве компонента комплексного подхода к борьбе с саранчой, и предоставить в этих целях соответствующую помощь;
16. предлагает также, чтобы деятельность Секретариата, о которой речь идет в настоящей резолюции, осуществлялась при условии наличия ресурсов;
17. рекомендует Секретариату доложить Совету управляющих и Генеральной конференции на ее пятьдесят пятой (2011 год) очередной сессии о достигнутом прогрессе в области ядерной науки, технологий и применений.

2.

Разработка метода стерильных насекомых для борьбы с малярийными комарами или их ликвидации

Генеральная конференция,

- а) ссылаясь на свою резолюцию GC(44)/RES/24 "Удовлетворение насущных потребностей людей" и свои резолюции GC(48)/RES/13.C и GC(52)/RES/12 "Разработка метода стерильных насекомых для борьбы с москитами-переносчиками малярии или их ликвидации",
- б) принимая к сведению принятые на очередной пятнадцатой Встрече на высшем уровне Организации африканского единства, состоявшейся 25-27 июля 2010 года в Кампале, Уганда, решения: о пятигодичном рассмотрении Абуджийского призыва к ускорению действий по обеспечению всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию больных ВИЧ и СПИДом, туберкулезом и малярией в Африке; о подтверждении обязательств, принятых на специальной встрече Африканского союза на высшем уровне, посвященной борьбе с ВИЧ и СПИДом, туберкулезом и малярией, и в рамках целей, установленных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и Десятилетия борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией; а также о решении продлить Абуджийский призыв к ускорению действий по обеспечению всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию больных ВИЧ и СПИДом, туберкулезом и малярией до 2015 года, с тем чтобы он совпал с достижением ЦРТ,
- с) принимая к сведению также совместные усилия по борьбе с малярией, предпринимаемые Андским сообществом,
- д) высоко оценивая важную роль ядерных применений в удовлетворении потребностей людей,

- е) сознавая, что деятельность, осуществляемая Агентством в области ядерных наук и применений в неэнергетическом секторе, способствует устойчивому развитию, в особенности в рамках программ, направленных на повышение качества жизни различными способами, в том числе посредством укрепления здоровья человека,
 - ф) признавая успешные результаты комплексного применения в масштабах района метода стерильных насекомых (МСН) для ликвидации мухи цеце, средиземноморской плодовой мухи и других насекомых, наносящих экономический ущерб,
 - г) отмечая с беспокойством тот факт, что малярия, переносимая комарами, является причиной смерти около двух миллионов человек в год и около 300-500 млн. случаев заболевания малярией ежегодно,
 - h) с серьезным беспокойством отмечая тот факт, что свыше 90% случаев заболевания малярией в мире происходит в Африке, замедляя экономический рост на 1,3% ежегодно, и что это является основным препятствием для борьбы с нищетой в Африке,
 - i) отмечая, что устойчивость малярийных паразитов к лекарственным средствам, а также устойчивость комаров к инсектицидам продолжает возрастать, и что, как предполагается, МСН будет использоваться в конкретных условиях как дополнение к более традиционным технологиям в соответствии со стратегией ВОЗ "Остановить наступление малярии", включая комплексную борьбу с переносчиками инфекции, которая исключает зависимость от какого-либо одного подхода к борьбе с малярией,
 - j) отмечая, что борьба с комарами-переносчиками малярии на больших территориях потребует реализации подхода в масштабах целого района, частью которого в рамках программ борьбы с сельскохозяйственными насекомыми-вредителями часто является МСН, и что эта черта являет собой новое и потенциально мощное дополнение к существующим программам, реализуемым на основе общины,
 - к) с удовлетворением отмечая продолжение в 2009-2010 годах НИОКР по малярийным комарам, которые были начаты после открытия 26 июня 2003 года лаборатории по МСН-малярии в составе Лабораторий Агентства в Зайберсдорфе,
 - l) отмечая, что для эффективного функционирования оранжереи-инсектария в Зайберсдорфе необходимо оборудование для внутреннего климатического контроля,
 - m) с удовлетворением принимая к сведению интерес, проявленный некоторыми донорами, и их поддержку НИОКР в области МСН для борьбы с малярийными комарами,
 - n) высоко оценивая содействие, которое оказывается Агентством в развитии МСН для борьбы с малярийными комарами и о котором говорится в докладе Генерального директора, содержащемся в приложении 2 к документу GC(54)/10,
1. предлагает Агентству продолжать и активизировать посредством упомянутой выше деятельности исследования, осуществляемые в лабораторных условиях и на местах, необходимые для использования МСН в борьбе с малярийными комарами;
 2. предлагает также Агентству шире вовлекать научно-исследовательские институты африканских и других развивающихся государств-членов в программу исследований в целях обеспечения их участия, ведущего к тому, что соответствующие страны станут брать на себя ответственность за данную деятельность;

3. предлагает далее Агентству активизировать свои усилия, направленные на привлечение средств для программы исследований;
4. просит доноров продолжить оказание финансовой поддержки, а другие государства-члены предоставлять на программу исследований финансовые взносы;
5. предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Генеральной конференции на ее пятьдесят шестой сессии (2012 год).

3.

Оказание поддержки Панафриканской кампании Африканского союза по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза (АС-ПАТТЕК)

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на свои предыдущие резолюции об оказании поддержки панафриканской кампании Африканского союза по ликвидации мухи цеце и трипаносомоза (АС-ПАТТЕК),
- b) признавая, что проблема мухи цеце и переносимого ею трипаносомоза является острой трансконтинентальной проблемой Африки и создает одно из наиболее существенных препятствий на пути социально-экономического развития африканского континента, оказывая отрицательное воздействие на здоровье людей и скота, ограничивая землепользование и расширяя масштабы бедности,
- c) признавая, что эта болезнь по-прежнему ежегодно уносит десятки тысяч человеческих жизней и миллионы голов домашнего скота и угрожает более чем 60 миллионам людей в сельских общинах в 35 странах, большинство из которых являются государствами - членами Агентства,
- d) признавая осуществляемую Агентством в рамках его Объединенной программы ФАО/МАГАТЭ первичную работу по развитию метода стерильных насекомых (МСН) для борьбы против мухи цеце и его ведущую роль в успешном проведении финансируемых из Фонда технического сотрудничества экспериментальных полевых проектов, которые послужили основой для возобновления интереса части африканских государств-членов к решению проблемы мухи цеце и трипаносомоза на основе более комплексного и устойчивого подхода,
- e) признавая значительный вклад программ Агентства в достижение целей Нового партнерства Африканского союза в интересах развития Африки (НЕПАД) и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ),
- f) ссылаясь на решения ANG/Dec.156 (XXXVI) и ANG/Dec.169 (XXXVII) глав государств и правительств бывшей Организации африканского единства (ныне Африканского союза), направленные на то, чтобы сделать Африку свободной от мухи цеце, и на план действий по осуществлению ПАТТЕК,
- g) отмечая прогресс, которого добивается Комиссия Африканского союза в деле развития для АС-ПАТТЕК партнерских связей, в том числе с Африканским банком развития (АфБР) и другими финансирующими организациями и партнерами,

- h) учитывая, что МСН является апробированным методом в деле создания зон, свободных от мухи цеце, при его применении совместно с другими способами борьбы с насекомыми-вредителями в рамках подхода, предусматривающего комплексную борьбу с сельскохозяйственными вредителями в масштабах района (КБСВ-МР),
- i) признавая поддержку, которая оказывается АС-ПАТТЕК Агентством и о которой говорится в докладе, представленном Генеральным директором в приложении 1 к документу GC(54)/10,
1. принимает к сведению то, что Африканский союз на совещании по случаю 10-й годовщины АС-ПАТТЕК вновь подтвердил сохраняющуюся значимость МСН и необходимость поддержки Агентством АС-ПАТТЕК;
 2. высоко оценивает важность развития животноводства в сельских общинах, страдающих от мухи цеце и трипаносомоза, как одного из путей спасения от нищеты и голода и основы для продовольственной безопасности и социально-экономического развития;
 3. высоко оценивает то, что Агентство по-прежнему уделяет первоочередное внимание сельскохозяйственному развитию в государствах-членах, в том числе усилиям, направленным на повышение потенциала и дальнейшее развитие методов комплексного применения МСН с другими способами борьбы с насекомыми-вредителями при создании в Африке зон, свободных от мухи цеце, и также высоко оценивает вклад некоторых государств-членов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в поддержку этих усилий;
 4. высоко оценивает усилия, предпринимаемые Секретариатом в тесном сотрудничестве с другими уполномоченными специализированными организациями системы ООН, по информированию общественности о проблемах, связанных с мухой цеце и трипаносомозом, по разработке карт, руководств и технических руководящих принципов, а также предоставлению консультаций по вопросам управления проектами и разработки политики и стратегии в поддержку национальных и субрегиональных проектов АС-ПАТТЕК, с тем чтобы иметь возможность применять стандартизированный, поэтапный и связанный с выдвижением определенных условий подход к планированию и осуществлению проектов;
 5. приветствует подписание Меморандума о взаимопонимании между Африканским союзом и Агентством, касающегося укрепления их партнерских отношений и официального оформления структуры сотрудничества в рамках их соответствующих мандатов в поддержку общих целей Плана действий АС-ПАТТЕК с уделением особого внимания i) созданию потенциала и подготовке кадров; ii) сбору исходных данных и проведению технико-экономических оценок; iii) разработке проектных документов и обращению к донорам; iv) прикладным исследованиям и разработке ориентированных на спрос методов; v) мониторингу, рассмотрению и обеспечению качества проектов АС-ПАТТЕК;
 6. приветствует инициативу Агентства по назначению Международного центра научных исследований и разработок в области животноводства в зоне пониженного увлажнения (СИРДЕС) в Бобо-Диулассо, Буркина-Фасо, в качестве сотрудничающего центра МАГАТЭ в рамках проекта "Использование метода стерильных насекомых для комплексной борьбы с популяциями мухи цеце в масштабах района";
 7. призывает государства-члены активизировать техническую, финансовую и материальную поддержку африканских государств в их усилиях, направленных на создание зон, свободных от мухи цеце;

8. предлагает Секретариату в сотрудничестве с государствами-членами и международными организациями поддерживать финансирование за счет средств регулярного бюджета, Фонда технического сотрудничества и в рамках других партнерских отношений и укреплять свою поддержку в области проведения НИОКР в африканских государствах-членах и передачи им технологий в целях дополнения их усилий, направленных на создание и последующее расширение зон, свободных от мухи цеце;
9. призывает Секретариат укреплять создание потенциала и поддерживать учреждение региональных учебных центров в государствах-членах, сталкивающихся с этой проблемой, с тем чтобы содействовать развитию людских ресурсов, необходимых для осуществления оперативных национальных и региональных проектов ПАТТЕК;
10. подчеркивает необходимость продолжения Агентством и другими международными партнерами, в частности ФАО и ВОЗ, согласованных синергических усилий с целью поддержки Комиссии Африканского союза и государств-членов путем и предоставления руководящих материалов и обеспечения качества в ходе планирования и осуществления национальных и субрегиональных проектов АС-ПАТТЕК;
11. предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции Агентства на ее пятьдесят пятой (2011 год) очередной сессии.

4.

Укрепление поддержки государствам-членам в области продовольствия и сельского хозяйства

Генеральная конференция,

- а) признавая центральную роль развития сельского хозяйства в достижении нескольких целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), в особенности в отношении ликвидации крайней нищеты и голода,
- б) отмечая глобальный кризис в области продовольственной безопасности с быстро растущими глобальными ценами на пищевые продукты, который влечет значительные отрицательные социально-экономические воздействия и политические последствия во всех регионах мира,
- с) отмечая пользу мирного применения ядерных методов в продовольственной и сельскохозяйственной областях,
- д) отмечая, что согласно публикации Продовольственной и сельскохозяйственной организации "Положение дел в связи с отсутствием продовольственной безопасности в мире - 2009" по сравнению с 2008 годом число страдающих от недоедания людей в мире увеличилось, в то время как прирост населения замедлился,
- е) подтверждая, что повышение производительности сельского хозяйства, достижение более высокой урожайности сельскохозяйственных культур и улучшение животноводства вместо расширения землепользования будут одними из ключевых определяющих факторов для уменьшения нищеты, удовлетворения возрастающего спроса на пищевые продукты и решения проблем сокращения сельскохозяйственных ресурсов при одновременном обеспечении устойчивости природных сельскохозяйственных ресурсов и сохранении окружающей среды,

- f) высоко оценивая работу Объединенного отдела Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), касающуюся разработки и применения ядерных методов в продовольственной и сельскохозяйственной областях, и приветствуя принятое в 2009 году решение ФАО продолжить и укрепить работу Объединенного отдела,
- g) признавая важность обеспечения доступа развивающихся государств-членов к ядерным технологиям в области продовольствия и сельского хозяйства,
- h) признавая, что спрос государств-членов на техническую помощь в применении ядерных методов в области продовольствия и сельского хозяйства значительно вырос, о чем свидетельствует 110-процентное увеличение числа проектов технического сотрудничества в сельском хозяйстве в период между 2004 и 2009 годами,
- i) ссылаясь на свою резолюцию GC(52)/RES/12.5,
1. выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за их усилия по осуществлению резолюции GC(52)/RES/12.A.5, о которых говорится в документе GC(54)/10;
 2. с удовлетворением отмечает вклад Объединенного отдела в реализацию установленных государствами-членами приоритетных направлений деятельности - устойчивая интенсификация выращивания сельскохозяйственных культур, расширенное устойчивое животноводство, устойчивое управление земельными, водными и генетическими ресурсами, лучшее реагирование на глобальные экологические вызовы, затрагивающие продовольствие и сельское хозяйство, и повышенное качество и безопасность продовольствия на всех этапах цепи производства пищевых продуктов;
 3. признает синергию и вклад партнерства ФАО/МАГАТЭ в этих направлениях деятельности и выражает признательность за достижения и успехи Объединенного отдела в области устойчивого сельского хозяйства и повышения продовольственной безопасности;
 4. предлагает Секретариату на основе комплексного и глобального подхода активизировать усилия с целью решения, в частности, проблемы отсутствия продовольственной безопасности в государствах-членах и увеличить свой вклад в повышение производительности и устойчивости сельского хозяйства путем развития и комплексного применения ядерной науки и технологии;
 5. подчеркивает, что инвестиции в сельскохозяйственные технологии будут по-прежнему играть важную роль в решении проблем глобальной продовольственной безопасности;
 6. настоятельно призывает Секретариат рассмотреть возможность решения вопросов, связанных с последствиями изменения климата для продовольствия и сельского хозяйства, посредством использования ядерных технологий, уделяя при этом приоритетное внимание адаптации и смягчению последствий изменения климата в таких областях, как рациональное использование почвы и воды, борьба с насекомыми-вредителями, селекция растений, животноводство и продовольственная безопасность;
 7. выражает признательность за работу, проделанную Объединенным отделом ФАО/МАГАТЭ по ядерным методам в продовольственной и сельскохозяйственной областях, включая Лабораторию сельского хозяйства и биотехнологии ФАО/МАГАТЭ в Зайберсдорфе;

8. предлагает Секретариату проводить работу по модернизации Лаборатории сельского хозяйства и биотехнологии ФАО/МАГАТЭ в Зайберсдорфе наряду с другими программными подразделениями лабораторий Департамента ядерных наук и применений, с тем чтобы содействовать деятельности государств-членов в области исследований и разработок;
9. настоятельно призывает Секретариат продолжать укреплять свою деятельность в области продовольствия и сельского хозяйства посредством создания потенциала на межрегиональном, региональном и национальном уровнях с целью содействия передаче технологии развивающимся государствам-членам;
10. высоко оценивает финансовые и внебюджетные взносы, внесенные государствами-членами и другими участниками в поддержку, в частности, осуществления программы Агентства в области продовольствия и сельского хозяйства, и поощряет государства-члены продолжать вносить взносы в эту деятельность путем финансирования проектов, способствующих дальнейшему повышению продуктивности сельского хозяйства;
11. настоятельно призывает Секретариат изыскивать внебюджетное финансирование проектов по улучшению инфраструктуры и модернизации Лабораторий в Зайберсдорфе, в особенности Лаборатории сельского хозяйства и биотехнологии ФАО/МАГАТЭ;
12. призывает Секретариат и далее укреплять партнерские отношения с ФАО и продолжать корректировать и адаптировать развитие своих технологий, создание потенциала и передачу технологии и оказание услуг в ответ на потребности и нужды государств-членов в области продовольствия и сельского хозяйства;
13. предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции Агентства на ее пятьдесят шестой (2012 год) очередной сессии.

5.

Раковые заболевания

Генеральная конференция,

- а) отмечая с озабоченностью обострение проблемы рака, являющегося одной из главных причин смерти людей во всем мире,
- б) высоко оценивая связанные с раком деятельность и программы Агентства, нацеленные прежде всего на создание в развивающихся странах потенциала по применению ядерных методов и передачу технологии для диагностики и лечения рака, в частности с помощью программы технического сотрудничества Агентства, Отдела здоровья человека и Программы действий по лечению рака (ПДЛР),
- с) отмечая, что ресурсы Агентства, выделяемые на его связанную с раком деятельность, ограничены по сравнению с потребностями в развивающихся государствах-членах,
- д) ссылаясь на резолюцию GC(53)/RES/13 "Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями",
- е) одобряя усилия Генерального директора, направленные на уделение особого внимания борьбе с раком в развивающихся странах, в том числе посредством организации Научного форума 2010 года по теме "Рак в развивающихся странах: проблема, которую необходимо решать", и принимая к сведению обсуждения на этом Форуме и его выводы, и

f) учитывая запланированные дебаты на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в сентябре 2011 года во время Пленарного заседания по рассмотрению Целей развития в новом тысячелетии по вопросу “Последствия раковых и других неинфекционных заболеваний в развивающихся странах”,

1. предлагает Секретариату и далее предпринимать деятельность, направленную на укрепление потенциала развивающихся стран в области борьбы с раком, в том числе на основе обмена знаниями, обучения и подготовки кадров и передачи готовой к применению технологии, включая новейшие технологии;
2. призывает государства-члены предоставлять внебюджетные ресурсы для связанной с раком деятельности Агентства;
3. отмечает ценность всеобъемлющих планов борьбы с раком ПДЛР и призывает государства-члены рассмотреть вопрос об использовании этих консультативных услуг Агентства;
4. призывает Генерального директора продолжать его усилия, направленные на укрепление партнерских отношений между Агентством и Всемирной организацией здравоохранения и другими организациями при решении проблемы борьбы с раком в развивающихся странах.

В.

Ядерно-энергетические применения

1.

Общие положения

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на резолюцию GC(53)/RES/13/B и предыдущие резолюции Генеральной конференции об укреплении деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями,
- b) отмечая, что цели Агентства, как указано в статье II Устава, включают достижение “более скорого и широкого использования атомной энергии для поддержания мира, здоровья и благосостояния во всем мире”,
- c) отмечая также, что уставные функции Агентства включают задачи “способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии ... и практическому ее применению в мирных целях”, “способствовать обмену научными и техническими сведениями”, а также “поощрять обмен научными работниками и специалистами в области использования атомной энергии в мирных целях и их подготовку”, в том числе в области производства электроэнергии, с уделением должного внимания нуждам развивающихся стран,
- d) подчеркивая, что наличие энергии и доступ к ней имеют существенное значение для развития человеческого потенциала и что, как предполагается, ядерная энергетика будет играть растущую роль в структуре энергопроизводства все большего числа стран,
- e) признавая опыт и возможности Агентства в области ядерной энергетики и его уникальную роль в обмене информацией и экспертными знаниями и передаче технологии, в частности, в рамках программы технического сотрудничества,

- f) признавая, что состояние окружающей среды планеты, включая меры по уменьшению загрязнения воздуха и учету риска глобального изменения климата, - это серьезная проблема, которой все правительства должны уделять первостепенное внимание, и отмечая, что ядерная энергетика в условиях нормальной эксплуатации не ведет к загрязнению воздуха или выбросам парниковых газов,
- g) отмечая важность вопросов технической и физической безопасности, связанных с ядерной энергией, а также необходимость решения вопросов устойчивого обращения с радиоактивными отходами, отмечая при этом также неустанные международные усилия, направленные на решение этих вопросов,
- h) отмечая, что в XXI веке для обеспечения доступа к устойчивым ресурсам энергии и электроэнергии во всех регионах мира потребуется сочетание разных источников энергии и что государства-члены идут различными путями к достижению целей энергетической безопасности и защиты климата,
- i) признавая, что каждое государство вправе определять свою национальную энергетическую политику согласно своим национальным потребностям и соответствующим международным обязательствам,
- j) ссылаясь на заключительное заявление Председателя Пекинской международной конференции на уровне министров "Ядерная энергия в XXI веке", состоявшейся в апреле 2009 года (Пекинской конференции), где подавляющее большинство участников подтвердили свое мнение, что "ядерная энергия, будучи апробированной, чистой, безопасной, конкурентоспособной технологией, будет вносить все больший вклад в устойчивое развитие человечества в XXI веке и в дальнейшем",
- k) напоминая, что для того, чтобы приступить к реализации ядерно-энергетической программы, требуется готовность страны и ее национальных компетентных органов создать и обеспечить функционирование системы ответственного и прозрачного использования ядерной энергии, как это было подтверждено на Международной конференции по вопросам доступа к гражданской атомной энергетике,
- l) учитывая, что в настоящее время за счет ядерной энергетики обеспечивается более 14% мировых потребностей в электроэнергии и что, по мнению ряда стран, имеющих планы развития ядерной энергетики или рассматривающих возможность их разработки, она внесет важнейший вклад в реализацию стратегий их устойчивого развития и будет содействовать обеспечению глобальной энергетической безопасности при уменьшении загрязнения воздуха и решении проблемы изменения климата, в то время как другие придерживаются иных мнений, исходя из своих оценок ее выгод и рисков,
- m) учитывая также увеличение числа АЭС, строительство которых начинается в течение года (10 и 12 соответственно в 2008 и 2009 годах),
- n) подчеркивая в этой связи роль и вклад различных программ в области ядерной энергетики, топливного цикла и технологии обращения с радиоактивными отходами, включая углубление понимания будущих глобальных ядерных сценариев, в развитие международного сотрудничества в сфере ядерной энергетики и отмечая различные инициативы,

- о) подтверждая, что использование ядерной энергии должно сопровождаться обязательствами и текущей практической деятельностью по обеспечению высокого уровня безопасности и физической безопасности и эффективного осуществления гарантий, согласно национальному законодательству и соответствующим международным обязательствам государств,
- р) признавая уникальную роль, которую играет Агентство, и в особенности роль, которую оно играет в настоящее время в рамках Международного проекта по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам (ИНПРО), объединяя усилия всех заинтересованных государств-членов для совместного рассмотрения инновационных достижений в области систем ядерных реакторов и топливных циклов,
- q) отмечая, что о своей заинтересованности в рассмотрении возможности развития ядерной энергетики Агентству заявили 65 стран и что 20 из них ведут активную разработку ядерно-энергетической программы с помощью Агентства,
- г) признавая, что развитие и обеспечение функционирования надлежащей инфраструктуры в поддержку безопасного, надежного, эффективного и устойчивого использования ядерной энергии с учетом соответствующих норм и руководящих материалов МАГАТЭ и международно-правовых документов по данному вопросу является задачей первостепенной важности, в особенности для стран, рассматривающих возможность и планирующих приступить к развитию ядерной энергетики,
- с) отмечая увеличение в три раза числа проектов технического сотрудничества, включая предоставление помощи государствам-членам, планирующим приступить к созданию ядерной энергетики, в проведении энергетических исследований для оценки будущих вариантов развития энергетики и в создании надлежащей технической, кадровой, правовой, регулирующей и административной инфраструктуры, признавая роль Агентства в этой связи и важность оказываемой им помощи и с интересом отмечая его деятельность в данной области в целях содействия безопасному, надежному и эффективному использованию ядерной энергии,
- т) подтверждая право государств-членов, планирующих приступить к осуществлению или расширению своих соответствующих ядерно-энергетических программ, определять свои национальные направления политики, приоритеты и технологические потребности, в том числе в отношении технологии ядерных реакторов, согласно своим соответствующим международным обязательствам,
- и) отмечая растущее число просьб государств-членов в отношении консультаций по разведке урановых ресурсов и по добыче и переработке урановых руд в целях безопасного и эффективного производства урана с минимальным воздействием на окружающую среду и признавая значение помощи Агентства в этой области,
- v) с интересом отмечая растущее значение развития людских ресурсов, обучения и подготовки кадров и управления знаниями в нынешних условиях возрождения интереса к ядерной энергетике и признавая в этом контексте важный вклад программ и руководящих материалов Агентства, а также необходимость продолжать эту деятельность,
- w) принимая к сведению улучшение показателей безопасности и эксплуатации, а также экономическую эффективность АЭС во всем мире и признавая существенную роль, которую играет Агентство как главный международный форум для обмена

информацией и опытом эксплуатации АЭС в целях их неуклонного совершенствования совместно с государствами-членами, а также роль международных организаций, таких как АЯЭ/ОЭСР, и НПО, в частности ВАО АЭС,

х) подтверждая важную роль науки и технологии в решении сохраняющихся задач в сферах ядерной безопасности, физической безопасности и нераспространения, а также обращения с радиоактивными отходами,

у) принимая к сведению “Обзор ядерных технологий - 2010” (GC(54)/INF/3), подготовленный Секретариатом, и

з) принимая к сведению другие виды двустороннего и многостороннего сотрудничества, имеющего целью дополнение и поддержку программ Агентства,

1. подтверждает важность роли Агентства в содействии посредством международного сотрудничества заинтересованных государств-членов освоению и использованию ядерной энергии в мирных целях, в том числе такому ее конкретному применению, как производство электроэнергии, в оказании помощи этим государствам в этой связи, в развитии международного сотрудничества и в распространении среди общественности хорошо сбалансированной информации о ядерной энергии;

2. напоминает об успехе Пекинской конференции, крупнейшей международной конференции высокого уровня, посвященной глобальному состоянию и перспективам использования ядерной энергии, на которой было признано, что использование ядерной энергии может внести существенный вклад в устойчивое удовлетворение мировых энергетических потребностей в XXI веке;

3. с удовлетворением отмечает успех состоявшейся в Париже Международной конференции по вопросам доступа к гражданской атомной энергетике и принимает к сведению, что, по мнению 63 стран-участниц, необходимо совместно использовать мирные применения ядерной энергии в целях содействия развитию экономики и человеческого потенциала, особенно в развивающихся странах, борьбе с изменением климата и решению проблемы истощения запасов органического топлива;

4. подчеркивает важность содействия реализации эффективных программ в области ядерной науки, технологий и применений, связанных с ядерной энергетикой и нацеленных на объединение и дальнейшее совершенствование научных и технологических возможностей заинтересованных государств-членов посредством сотрудничества и координированных исследований и разработок в рамках Агентства, между государствами-членами, в том числе на основе региональных соглашений о сотрудничестве, и между Агентством и заинтересованными государствами-членами;

5. предлагает, чтобы деятельность Секретариата, о которой идет речь в настоящей резолюции, осуществлялась в качестве приоритетной при условии наличия ресурсов;

6. признает важность деятельности Агентства, отвечающей цели содействия устойчивому развитию и охраны окружающей среды, и поддерживает такую деятельность;

7. рекомендует Секретариату продолжать предпринимать усилия, способствующие улучшению понимания и созданию хорошо сбалансированного представления о роли ядерной науки и технологии в контексте глобального устойчивого развития, и в этой связи признает его вклад в проведение соответствующих международных дискуссий, в том числе дискуссий, в ходе которых рассматриваются вопросы, касающиеся глобального изменения климата;

8. подчеркивает важность при освоении ядерной энергии, в том числе развитии ядерной энергетики и связанной с ней деятельности в области топливного цикла, обеспечения высокого уровня безопасности и физической безопасности, нераспространения и охраны окружающей среды;
9. предлагает Секретариату продолжить осуществление в консультации с заинтересованными государствами-членами деятельности Агентства в области ядерной науки и технологии в интересах развития ядерно-энергетических применений в государствах-членах в целях укрепления инфраструктуры и содействия развитию науки, технологии и техники;
10. предлагает, в частности, Секретариату продолжать предпринимать и активизировать свои усилия, связанные с ядерной энергетикой, топливным циклом и технологией обращения с отходами, уделяя при этом особое внимание техническим областям, в которых испытываются наибольшие потребности в усовершенствовании, достижениях и расширении международного сотрудничества;
11. подчеркивает в этой связи, что безопасное обращение с отработавшим топливом, которое в некоторых странах включает переработку и рециклирование, а также безопасное обращение с радиоактивными отходами и/или их захоронение имеют весьма большое значение для того, чтобы не создавать неоправданных проблем будущим поколениям и обеспечить, в частности, устойчивое, безопасное и надежное развитие ядерной энергетики, и, отмечая, что каждое государство несет ответственность за обращение со своим отработавшим топливом и радиоактивными отходами, призывает к международному сотрудничеству в области безопасного обращения с отработавшим топливом и радиоактивными отходами;
12. с удовлетворением отмечает продолжение работы, проводимой в Секретариате Группой содействия развитию ядерной энергетики в целях оказания координированного содействия заинтересованным государствам-членам в безопасном, надежном и эффективном создании или расширении ядерной энергетики с учетом необходимых инфраструктур;
13. призывает Секретариат продолжить планирование проведения в 2013 году в развитие аналогичных успешных конференций международной конференции высокого уровня, посвященной положению дел в области использования ядерной энергии в мире и будущим событиям, с уделением особого внимания ядерной энергетике, и призывает заинтересованные государства-члены принять участие в этом важном мероприятии;
14. отмечает продолжение Секретариатом работы по вопросу финансирования ядерной энергетики в качестве варианта удовлетворения энергетических потребностей, в частности, потребностей развивающихся стран, а также отмечает замечание, сделанное Генеральным директором на Пекинской конференции в отношении того, что вступление в силу Киотского протокола и европейской схемы торговли выбросами двуокиси углерода означает то, что сейчас существует реальная финансовая выгода снижать выбросы парниковых газов и что это повышает привлекательность низкоуглеродных технологий производства электроэнергии, таких как ядерная энергетика и использование возобновляемых источников энергии, и призывает заинтересованные государства-члены работать над решением финансовых вопросов, связанных с созданием ядерной энергетики, в том числе совместно с соответствующими финансовыми учреждениями;
15. с удовлетворением отмечает издание Агентством в июле 2010 года совместно с АЯЭ/ОЭСР публикации Uranium 2009: Resources, Production and Demand ("Уран-2009: ресурсы, производство и спрос"), поддерживает возобновление осуществления программы Группы по оценке предприятий по производству урана (УПСАТ) в целях содействия

распространению образцовой практики, охране окружающей среды и обеспечению безопасности на объектах по добыче и переработке урановых руд и призывает Секретариат и государства-члены продолжать сотрудничать в этом отношении;

16. с удовлетворением отмечает деятельность Агентства в области развития людских ресурсов и управления знаниями, а также итоги Международной конференции по развитию людских ресурсов для разработки и расширения ядерно-энергетических программ, состоявшейся в марте 2010 года в Абу-Даби, и предлагает Секретариату продолжать предпринимать усилия в этом направлении;

17. с удовлетворением отмечает инициативы по созданию школ и институтов для обучения и подготовки кадров в области ядерной энергии, а также сети для содействия организации обменов между этими учреждениями;

18. отмечает с удовлетворением организацию семинаров-практикумов по жизненно важным темам, связанным с ядерной энергетикой, таким как вопросы технологии и экономики, конкурентоспособность ядерной энергетики и других энергетических технологий, развитие необходимой инфраструктуры для безопасного, надежного и эффективного использования ядерной энергии, опреснение, разделение и трансмутация, а также подготовку большого числа специалистов из государств-членов на различных региональных и национальных курсах, и призывает Агентство продолжать такую деятельность, обеспечивая при этом как можно более широкое участие экспертов из всех заинтересованных государств-членов;

19. признает значение проектов технического сотрудничества Агентства, призванных оказывать государствам-членам помощь в энергетическом анализе и планировании, а также в создании инфраструктур, необходимых для безопасного, надежного и эффективного освоения и использования ядерной энергии, и призывает заинтересованные государства-члены рассмотреть вопрос о том, какой дальнейший вклад в этой области они могут внести в развивающихся странах в рамках более активного технического сотрудничества Агентства;

20. с удовлетворением отмечает все взносы, объявленные государствами-членами, в том числе инициативу МАГАТЭ в отношении мирного использования ядерной энергии, предусматривающую мобилизацию в течение ближайших пяти лет 100 млн. долл. США в качестве внебюджетных взносов на деятельность МАГАТЭ, и призывает все государства, имеющие возможность сделать это, внести дополнительные взносы;

21. призывает обсудить без какой-либо дискриминации, с участием всех сторон и прозрачным образом вопросы разработки многосторонних подходов к ядерному топливному циклу, включая возможности создания механизмов обеспечения гарантированных поставок ядерного топлива;

22. с удовлетворением отмечает доклад Секретариата "Международное состояние и перспективы ядерной энергетики" (GC(54)/INF/5), в котором представлен обновленный всеобъемлющий обзор международного состояния и перспектив ядерной энергетики для использования государствами-членами и ответственными за разработку политики лицами во всем мире, и предлагает Секретариату продолжить публикацию такого доклада раз в два года;

23. предлагает Секретариату докладывать Совету управляющих по мере необходимости и представить Генеральной конференции на ее пятьдесят пятой (2011 год) сессии доклад о событиях, имеющих отношение к настоящей резолюции.

2.

Подходы к поддержке развития инфраструктуры ядерной энергетики

Генеральная конференция,

- а) признавая, что развитие и обеспечение функционирования надлежащей инфраструктуры в поддержку успешного внедрения ядерной энергетики и ее безопасного и эффективного использования является вопросом большого значения, в особенности для стран, рассматривающих и планирующих внедрение ядерной энергетики,
 - б) ссылаясь на предыдущие резолюции о подходах к поддержке развития инфраструктуры ядерной энергетики,
 - с) подтверждая значительную роль Агентства в оказании государствам-членам, рассматривающим и планирующим внедрение ядерной энергетики, помощи в проведении оценок потребностей в инфраструктуре с учетом соответствующих экономических, социальных и политических соображений, в поддержку безопасного, надежного и эффективного использования ядерной энергетики, и отмечая расширяющуюся деятельность Агентства в этой области в соответствии с просьбами государств-членов,
 - д) признавая важность миссий Агентства по комплексному рассмотрению ядерной инфраструктуры (ИНИР), обеспечивающих экспертную и основывающуюся на независимом авторитетном рассмотрении оценку, в оказании помощи запросившим ее государствам-членам в определении состояния развития их ядерной инфраструктуры,
 - е) с удовлетворением отмечая организацию в 2009 году трех миссий ИНИР во Вьетнам, Индонезию и Иорданию и тот факт, что, по мнению всех причастных к ним государств-членов, они были полезными и содействовали национальным усилиям по развитию инфраструктуры,
 - ф) признавая, что вопрос требований к инфраструктуре для инновационных ядерно-энергетических технологий является важной темой в рамках Международного проекта Агентства по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам (ИНПРО),
 - г) подчеркивая важность наличия адекватных людских ресурсов для обеспечения, в частности, безопасной и надежной эксплуатации и эффективного регулирования при осуществлении ядерно-энергетической программы и отмечая нехватку подготовленных кадров во всем мире в развитых и особенно в развивающихся странах, и
 - h) принимая к сведению другие международные инициативы, направленные на поддержку развития инфраструктуры,
1. выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за их усилия по осуществлению резолюции GC(53)/RES/13.B.2, о чем сообщается в документе GC(54)/10, в частности за публикацию пяти соответствующих документов МАГАТЭ из серии изданий по ядерной энергии и одного руководства по безопасности, которые дополняют ценные руководящие материалы, изложенные в документе "Рубежи развития национальной инфраструктуры ядерной энергетики";
2. с удовлетворением отмечает доклад Генерального директора "Усиление поддержки Агентством государств-членов, рассматривающих возможность принятия ядерно-энергетической программы или приступающих к реализации такой программы",

приводимый в документе GOV/INF/2009/11, и призывает Секретариат подготовить последующий документ, обеспечивающий более подробный анализ, в том числе правовых, финансовых и практических последствий, в консультации с заинтересованными государствами-членами;

3. призывает государства-члены, приступающие к реализации ядерно-энергетической программы, рассмотреть вопрос о приглашении миссии ИНИР;

4. с удовлетворением отмечает внутриорганизационную координацию и всеобъемлющий подход Секретариата к развитию ядерной инфраструктуры, в частности создание Группы по комплексной инфраструктуре ядерной энергетики (ИНИГ), и призывает государства-члены и Секретариат учесть результаты оценок требований к инфраструктуре, таких как итоги миссий ИНИР, с целью оптимизации осуществляемых видов деятельности Агентства в этой области;

5. поддерживает учреждение Технической рабочей группы по инфраструктуре ядерной энергетики и рекомендует Секретариату и Технической рабочей группе рассмотреть пути и средства усовершенствования вариантов оказания содействия государствам-членам в развитии ядерной инфраструктуры;

6. предлагает всем государствам-членам, рассматривающим и планирующим внедрение ядерной энергетики, внести надлежащий вклад путем предоставления информации и/или ресурсов, с тем чтобы предоставить Агентству возможность применять весь спектр инструментальных средств в поддержку развития ядерной инфраструктуры;

7. призывает Секретариат по мере необходимости содействовать координации между государствами-членами для более эффективного оказания многосторонней и двусторонней помощи странам, рассматривающим и планирующим внедрение ядерной энергетики;

8. выражает признательность за успешное проведение в феврале 2010 года семинара-практикума по управлению развитием национальной инфраструктуры ядерной энергетики и призывает Секретариат ежегодно организовывать такие семинары-практикумы, на которых будет сообщаться об извлеченных уроках, опыте и другой информации в этой области, а также проводиться обмен ими;

9. с удовлетворением отмечает проделанную государствами-членами работу, как в индивидуальном порядке, так и коллективно, в сфере сотрудничества на добровольной основе по развитию ядерной инфраструктуры и призывает к такому обмену;

10. предлагает, чтобы деятельность Секретариата, о которой идет речь в настоящей резолюции, осуществлялась при условии наличия ресурсов; и

11. предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции на ее пятьдесят пятой (2011 год) сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

3.

Деятельность Агентства в области развития инновационных ядерных технологий

Генеральная конференция,

- a) ссылаясь на уставные функции Агентства “способствовать и содействовать научно-исследовательской работе в области атомной энергии и развитию атомной энергии и практическому ее применению в мирных целях ... и ... способствовать обмену научными и техническими сведениями”,
- b) ссылаясь на свои предыдущие резолюции о деятельности Агентства в области развития инновационных ядерных технологий,
- c) сознавая необходимость устойчивого развития и потенциальный вклад ядерной энергетики в удовлетворение растущих энергетических потребностей в XXI веке,
- d) отмечая прогресс, достигнутый в ряде государств-членов в развитии инновационных ядерно-энергетических систем, и высокий технический и экономический потенциал международного сотрудничества в развитии таких технологий,
- e) отмечая, что Международный проект по инновационным ядерным реакторам и топливным циклам (ИНПРО), членами которого являются 30 государств-членов и Европейская комиссия, предоставляет техническим экспертам форум для обсуждения глобальных сценариев, видения и перспектив, а также для изучения вопросов разработки и внедрения инновационных ядерно-энергетических систем,
- f) отмечая также, что Агентство развивает сотрудничество между заинтересованными государствами-членами в области отдельных инновационных технологий и подходов к ядерной энергетике через совместные проекты ИНПРО, технические рабочие группы (ТРГ), цель работы которых - содействие инновациям для усовершенствованных реакторов и вариантов ядерного топливного цикла, а также через проекты координированных исследований, и признавая, что координация связанной с ИНПРО деятельности достигается благодаря реализации Плана совместных действий в масштабах всего Агентства,
- g) отмечая 10-летие начала реализации ИНПРО и признавая, что после 10 лет содействия разработке инновационных технологий в целях устойчивого развития ядерной энергетики сфера охвата ИНПРО в настоящее время включает мероприятия и совместные проекты в таких областях, как оценка ядерно-энергетических систем (ОЯЭС), глобальное видение и сценарии, инновации в области ядерных технологий и институциональных механизмов, а также Форум для диалога в рамках ИНПРО, которые в своей совокупности образуют программу деятельности Агентства по поддержке осуществления заинтересованными государствами-членами долгосрочного стратегического планирования развития ядерной энергетики,
- h) отмечая прогресс в реализации других двусторонних и международных инициатив и их вклад в совместные исследования и разработку инновационных подходов к ядерной энергетике, и
- i) с удовлетворением принимая к сведению представленный Генеральным директором доклад о деятельности Агентства в области развития инновационных ядерных технологий, содержащийся в документе GC(54)/10,

1. выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за их работу во исполнение соответствующих резолюций Генеральной конференции, в частности за результаты, достигнутые к настоящему времени в рамках ИНПРО;
2. подчеркивает важную роль, которую Агентство может играть в оказании помощи заинтересованным государствам-членам в планировании и развитии их ядерно-энергетических программ с инновационными ядерно-энергетическими системами, используя инструментальные средства и методологии Агентства для планирования энергетических систем и проведения ОЯЭС;
3. предлагает Секретариату содействовать обмену соответствующей технической информацией среди заинтересованных государств-членов и подготовке людских ресурсов в области инновационных ядерных технологий;
4. предлагает всем заинтересованным государствам-членам объединить свои усилия под эгидой Агентства в рамках реализации Этапа 2 ИНПРО для рассмотрения вопросов, касающихся инновационных ядерно-энергетических систем, включая институциональные и инфраструктурные нововведения, в частности путем продолжения исследований по оценке таких энергетических систем и их роли в национальных, региональных и глобальных сценариях дальнейшего использования ядерной энергии, а также определения общих вопросов для возможных совместных проектов;
5. призывает заинтересованные государства-члены путем согласованных усилий всех стран с использованием таких механизмов, как Форум для диалога в рамках ИНПРО, совместно рассмотреть, каким образом разработка и внедрение инновационных ядерно-энергетических систем может удовлетворить их энергетические потребности и способствовать экономическому развитию, учитывая возможную роль недавних инициатив, направленных на дальнейшее развитие мирного использования ядерной энергии в соответствии с обязательствами по нераспространению;
6. призывает Секретариат и государства-члены, имеющие такую возможность, исследовать с учетом, в частности, экономических факторов и факторов безопасности и физической безопасности доступность новых, более устойчивых с точки зрения распространения реакторных технологий и технологий топливного цикла, в том числе тех, которые необходимы для рециклирования отработавшего топлива и его использования в усовершенствованных реакторах под соответствующим контролем, а также долгосрочной утилизации оставшихся отходов;
7. призывает заинтересованные государства-члены совместно с Секретариатом определить и изучить инновационные институциональные и инфраструктурные решения, способствующие будущему внедрению инновационных ядерно-энергетических систем;
8. подчеркивает необходимость международного сотрудничества в деле развития инновационных ядерных технологий, в том числе опорных технологий, а также высокий потенциал и дополнительную выгоду, обеспечиваемые посредством таких совместных усилий, а также важность использования преимуществ синергии в международной деятельности по развитию инновационных ядерных технологий;
9. рекомендует, чтобы Секретариат продолжил изучение возможностей синергии между деятельностью Агентства (включая ИНПРО) и деятельностью в рамках других международных инициатив в областях, касающихся международного сотрудничества в мирном использовании ядерной энергии, безопасности, устойчивости с точки зрения распространения и прочих вопросов физической безопасности;

10. рекомендует в этой связи, чтобы в рамках ИНПРО и соответствующих ТРГ были поддержаны инициативы, которые были выдвинуты на четвертом совещании МАГАТЭ/ИНПРО/МФП по вопросам взаимодействия, состоявшемся в марте 2010 года, и которые касаются анализа инновационных ядерно-энергетических систем, безопасности, устойчивости с точки зрения распространения и экономических показателей, посредством проведения ряда совместных семинаров-практикумов, подобных семинару-практикуму по реакторам на быстрых нейтронах с натриевым теплоносителем, состоявшемуся в июне 2010 года в Центральных учреждениях Агентства;

11. предлагает всем заинтересованным государствам-членам вносить вклад в деятельность в области инновационных ядерных технологий путем предоставления научно-технической информации, финансовой поддержки или услуг технических и других соответствующих экспертов, а также путем содействия осуществлению совместных проектов по инновационным ядерно-энергетическим системам;

12. признавая, что финансирование деятельности ИНПРО по разработке инновационных ядерных технологий осуществляется частично из регулярного бюджета и в значительной степени за счет внебюджетных ресурсов, предлагает Генеральному директору активизировать усилия Агентства, связанные с развитием инновационных ядерных технологий, путем дальнейшего повышения эффективности использования имеющихся ресурсов, выделенных для поддержки соответствующей деятельности в рамках ТРГ и ИНПРО;

13. предлагает, чтобы деятельность Секретариата, о которой идет речь в настоящей резолюции, осуществлялась при условии наличия ресурсов;

14. предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции на ее пятьдесят пятой (2011 год) очередной сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

С.

Ядерные знания, обучение и подготовка кадров

Генеральная конференция,

- а) признавая, что сохранение и укрепление ядерных знаний и обеспечение наличия квалифицированных кадров имеют существенное значение для всех аспектов деятельности человека, относящейся к постоянному и более широкому безопасному и надежному использованию всех ядерных технологий в мирных целях,
- б) ссылаясь на свои предыдущие резолюции о ядерных знаниях,
- с) отмечая важную роль, которую Агентство играет в оказании помощи государствам-членам в сохранении и укреплении ими ядерных знаний и в содействии международному сотрудничеству в этом деле,
- д) учитывая сохраняющееся беспокойство по поводу нехватки кадров в ядерных областях и возможной эрозии базы ядерных знаний,
- е) признавая, что сохранение и укрепление ядерных знаний связано как с обучением, так и с подготовкой кадров в целях планирования преемственности, а также с сохранением или расширением имеющихся знаний в области ядерной науки и технологии,

f) признавая полезную роль международной координации и сотрудничества в облегчении обмена информацией и опытом и в осуществлении действий, направленных на содействие решению общих проблем, а также в использовании возможностей, имеющих отношение к обучению и подготовке кадров и сохранению и укреплению ядерных знаний,

g) подчеркивая, что для обмена информацией и знаниями в области ядерной безопасности и доступа к ним широкой общественности, а также специалистов в конкретных областях все большее значение приобретают базы данных и веб-системы Агентства, и

h) отмечая выводы проходившей в марте 2010 года в Абу-Даби Международной конференции по развитию людских ресурсов для разработки и расширения ядерно-энергетических программ,

1. выражает признательность Генеральному директору и Секретариату за их значительные междепартаментские усилия, направленные на решение вопросов сохранения и укрепления ядерных знаний в ответ на соответствующие резолюции Генеральной конференции и, как это описано в документе GC(54)/10, в частности, учреждение в Секретариате Группы содействия обучению и подготовке кадров;

2. одобряет усилия Секретариата по разработке и применению всеобъемлющей методологии и руководящих материалов для управления ядерными знаниями, в том числе посредством миссий в государства-члены по оказанию помощи в управлении ядерными знаниями, а также поддержки ядерного образования путем предоставления стандартизированных учебных планов;

3. рекомендует Генеральному директору и Секретариату и далее укреплять их нынешние и запланированные усилия в этой области на основе комплексного междепартаментского подхода, в то же время консультируясь с государствами-членами и другими соответствующими международными организациями и привлекая их к участию, и еще более повышать уровень информированности об усилиях по сохранению и укреплению ядерных знаний и в частности:

a) предлагает Секретариату оказывать государствам-членам по их запросам помощь в их усилиях, направленных на обеспечение устойчивости обучения и подготовки кадров в ядерной области по всем направлениям мирного использования ядерной энергии, включая его регулирование, в частности, используя для этого деятельность Всемирного ядерного университета и региональных сетей, отмечает в частности потребности в этом отношении развивающихся стран или стран, рассматривающих возможность реализации ядерно-энергетической программы или приступающих к ее развертыванию, рекомендует государствам-членам, которые в состоянии сделать это, принять участие в развитии и поддержке сетевого обеспечения и подчеркивает важность программы технического сотрудничества в этой связи;

b) предлагает Секретариату продолжить разработку, в консультации с государствами-членами, и распространение руководящих материалов и методологий по планированию, составлению и осуществлению программ управления ядерными знаниями, в том числе программ по обеспечению устойчивости знаний, обучения и подготовки кадров;

- с) предлагает Секретариату и далее расширять и предоставлять в распоряжение государств-членов ядерную информацию и ресурсы знаний о мирном использовании ядерной энергии, включая вопросы эксплуатации и регулирования, в том числе через Международную систему ядерной информации (ИНИС) и Библиотеку МАГАТЭ;
- д) предлагает Секретариату и далее разрабатывать и использовать технологии и методы дистанционного обучения, с тем чтобы действенным и эффективным образом сделать ядерные знания более широко доступными;
4. призывает Секретариат, в частности, и далее сосредоточивать свои усилия на деятельности по оказанию заинтересованным государствам-членам помощи в оценке их потребностей в людских ресурсах и в определении путей удовлетворения этих потребностей, в частности, посредством поощрения разработки новых инструментальных средств и расширения возможностей получения практического опыта в рамках стажировок;
5. предлагает Секретариату продолжить, в надлежащих случаях в координации с государствами-членами, его усилия по открытому распространению прозрачным и объективным образом научно-технической и связанной с регулированием информации, касающейся мирного использования ядерной энергии, в том числе, при необходимости, выводов Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации и других соответствующих межправительственных и научных партнеров Агентства;
6. предлагает Генеральному директору в процессе подготовки и осуществления программы Агентства учитывать неизменно высокий уровень интереса, проявляемого государствами-членами к целому комплексу вопросов, связанных с ядерными знаниями, обучением и подготовкой кадров;
7. предлагает, чтобы деятельность Секретариата, о которой идет речь в настоящей резолюции, осуществлялась при условии наличия ресурсов; и
8. предлагает Генеральному директору доложить о ходе осуществления настоящей резолюции Совету управляющих и Генеральной конференции на ее пятьдесят шестой (2012 год) сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня.

*24 сентября 2010 года
Пункт 16 повестки дня
GC(54)/OR.11, пункт 40*

GC(54)/RES/11

**Повышение действенности и эффективности
системы гарантий и применение Типового
дополнительного протокола**

Генеральная конференция¹,

- а) ссылаясь на резолюцию GC(53)/RES/14,
- б) будучи убеждена, что гарантии Агентства являются основной составляющей режима ядерного нераспространения, способствуют достижению большего доверия

¹ Резолюция была принята 80 голосами при 20 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (поименное голосование).

между государствами, в частности, путем обеспечения уверенности в том, что государства соблюдают свои обязательства, вытекающие из соответствующих соглашений о гарантиях, содействуют укреплению их коллективной безопасности и помогают созданию благоприятных условий для ядерного сотрудничества,

с) учитывая важнейшую роль Агентства в применении гарантий согласно соответствующим статьям ее Устава, Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия, и другим соответствующим договорам,

d) учитывая также существующие инициативы в отношении создания новых зон, свободных от ядерного оружия, и положительную роль, которую создание таких зон, решение о чем добровольно принимается государствами соответствующего региона и согласно Руководящим принципам 1999 года Комиссии Организации Объединенных Наций по разоружению, может сыграть в содействии применению гарантий Агентства в этих регионах,

e) отмечая, что на Конференции 2010 года государств – участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора удалось добиться существенных итоговых результатов в виде принятого на основе консенсуса Заключительного документа, который включает выводы и рекомендации в отношении последующих мер, применимых к гарантиям Агентства,

f) отмечая, что осуществление соглашений о всеобъемлющих гарантиях должно планироваться таким образом, чтобы оно предусматривало проверку Агентством правильности и полноты заявления государства,

g) подчеркивая значение Типового дополнительного протокола, утвержденного 15 мая 1997 года Советом управляющих и имеющего целью повышение действенности и эффективности системы гарантий,

h) с удовлетворением отмечая тот факт, что все государства, обладающие ядерным оружием, ввели в действие дополнительные протоколы к своим соглашениям о добровольной постановке под гарантии, включающие меры, которые предусмотрены в Типовом дополнительном протоколе и которые каждое государство, обладающее ядерным оружием, указало в качестве способных содействовать достижению целей Протокола в плане нераспространения и эффективности при их осуществлении в отношении этого государства, а также в качестве мер, согласующихся с обязательствами данного государства в соответствии со статьей I ДНЯО,

i) отмечая, что соглашения о гарантиях необходимы для обеспечения Агентством уверенности в отношении ядерной деятельности того или иного государства и что дополнительные протоколы являются очень важными инструментами повышения способности Агентства формулировать выводы в связи с осуществлением гарантий в отношении отсутствия незаявленных ядерных материалов и деятельности,

j) подчеркивая важность осуществления Агентством в полном объеме своего мандата и своих полномочий согласно Уставу по обеспечению уверенности в непереключении заявленного ядерного материала и отсутствии незаявленного ядерного материала и деятельности согласно соответствующим соглашениям о гарантиях и, когда это применимо, дополнительным протоколам,

- k) отмечая, что следует поддерживать и осуществлять принятые Советом управляющих решения, направленные на дальнейшее повышение действенности и эффективности гарантий Агентства, и что следует расширять возможности Агентства обнаруживать незаявленный ядерный материал и деятельность в контексте его уставных обязанностей и соглашений о гарантиях,
- l) с удовлетворением отмечая принятое в сентябре 2005 года решение Совета о том, что протоколы о малых количествах (ПМК) должны оставаться частью системы гарантий Агентства при условии внесения изменений в типовой текст и изменений в критерии в отношении ПМК, упомянутых в пункте 2 документа GC(50)/2,
- m) с удовлетворением отмечая важную работу, проводимую Агентством в целях формирования концепции и разработки подхода к осуществлению и оценке гарантий на уровне государства и в целях осуществления подходов к применению интегрированных гарантий на уровне государства, которые содействуют повышению действенности и эффективности гарантий,
- n) принимая к сведению Заявление Агентства в связи с осуществлением гарантий за 2009 год,
- o) с удовлетворением отмечая работу, которую Агентство проводило в целях проверки ядерного материала из демонтированного ядерного оружия,
- p) подчеркивая, что при использовании информации, полученной из открытых источников, Секретариат до ее обсуждения с соответствующим государством тщательно изучает надежность источника и учитывает, подтверждена ли подлинность этой информации,
- q) подчеркивая различие между правовыми обязательствами государств и добровольными мерами по содействию осуществлению гарантий и совершенствованию процесса осуществления, а также по укреплению доверия с учетом обязательства государств сотрудничать с Агентством в содействии выполнению соглашений о гарантиях,
- r) с удовлетворением отмечая усилия Агентства по оказанию содействия государствам по их просьбе в совершенствовании их национального регулирующего контроля ядерного материала, включая создание и обеспечение функционирования государственных систем учета и контроля ядерного материала (ГСУК),
- s) отмечая, что двусторонние и региональные механизмы осуществления гарантий с участием МАГАТЭ играют важную роль в дальнейшем содействии достижению транспарентности и взаимного доверия между государствами, а также обеспечивают уверенность в отношении ядерного нераспространения,
- t) подчеркивая, что укрепление системы гарантий не должно приводить к какому-либо сокращению ресурсов, имеющихся для технической помощи и сотрудничества, и что оно должно согласовываться с функцией Агентства способствовать и содействовать развитию и практическому применению атомной энергии в мирных целях и с соответствующей передачей технологий,
- u) подчеркивая важность всестороннего сохранения и соблюдения принципа конфиденциальности всей информации, связанной с осуществлением гарантий, в соответствии с Уставом Агентства и соглашениями о гарантиях,

v) подчеркивая важность того, чтобы государство, другие соответствующие стороны и Агентство, являющиеся сторонами соглашения о гарантиях, сотрудничали на прозрачной основе в контексте содействия осуществлению этого соглашения о гарантиях, и

w) отмечая, что Секретариат обеспечивает неизменное соответствие всех мер по повышению действенности и эффективности системы гарантий уставным обязанностям и функциям Агентства,

согласно соответствующим обязательствам государств-членов в области гарантий и с целью осуществления дальнейших усилий, направленных на повышение как действенности, так и эффективности системы гарантий:

1. призывает все государства-члены оказывать Агентству всестороннее и постоянное содействие, чтобы обеспечить возможность выполнения Агентством его обязанностей в области гарантий;
2. подчеркивает, что для предотвращения использования ядерного материала в запрещенных целях в нарушение соглашений о гарантиях необходимы действенные гарантии, и особо отмечает существенное значение действенных и эффективных гарантий для содействия сотрудничеству в области мирного использования ядерной энергии;
3. принимая во внимание важность достижения повсеместного применения системы гарантий Агентства, настоятельно призывает все государства, которые еще не ввели в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях, сделать это как можно скорее²;
4. отмечает с удовлетворением тот факт, что, по состоянию на 24 сентября 2010 года, 167 государств - участников ДНЯО ввели в действие соглашения о всеобъемлющих гарантиях; вместе с тем отмечает, что 18 государствам - участникам ДНЯО, не обладающим ядерным оружием, все еще предстоит ввести в действие соглашение о всеобъемлющих гарантиях;
5. подчеркивает важность полного соблюдения государствами их обязательств по гарантиям;
6. подчеркивает важность принятия решений по всем случаям несоблюдения обязательств по гарантиям в полном соответствии с Уставом и юридическими обязательствами государств и призывает все государства сотрудничать в этом отношении;
7. принимая во внимание, что заключение дополнительного протокола является суверенным решением любого государства, но после того как дополнительный протокол вступает в силу, он является юридическим обязательством, призывает все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее заключить и ввести в действие дополнительные протоколы и осуществлять их на временной основе до их вступления в силу в соответствии со своим национальным законодательством;
8. с удовлетворением отмечает тот факт, что, по состоянию на 24 сентября 2010 года, 135 государств и других сторон соглашений о гарантиях подписали дополнительные протоколы и что дополнительные протоколы действуют в 102 таких государствах и других сторонах;

² По пункту 3 постановляющей части было проведено раздельное голосование, и он был принят 95 голосами против 2 при 3 воздержавшихся (поименное голосование).

9. рекомендует, чтобы Агентство и в дальнейшем содействовало и оказывало помощь соответствующим государствам-членам, по их просьбе, в заключении и введении в силу соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов;
10. отмечает, что в отношении государств, имеющих действующие или применяемые иным образом соглашения о всеобъемлющих гарантиях и дополнительные протоколы, гарантии Агентства могут обеспечивать повышенную уверенность как в отсутствии переключения ядерного материала, поставленного под гарантии, так и в отсутствии незаявленных ядерных материалов и деятельности в государстве в целом;
11. отмечает, что в случае государства, имеющего соглашение о всеобъемлющих гарантиях в сочетании с действующим дополнительным протоколом, эти меры представляют собой более строгий стандарт проверки для такого государства;
12. отмечает, что, по состоянию на 24 сентября 2010 года, 97 государств имеют соглашения о всеобъемлющих гарантиях наряду с вступившим в силу дополнительным протоколом, что представляет большинство государств, не обладающих ядерным оружием, которые являются участниками ДНЯО, заключившими соглашения о всеобъемлющих гарантиях, и что из этого числа 46 государств осуществляют значительную ядерную деятельность и 42 государства имеют действующие ПМК;
13. вновь подтверждает, что Генеральный директор использует Типовой дополнительный протокол в качестве стандарта для дополнительных протоколов, которые должны заключить государства и другие стороны соглашений о всеобъемлющих гарантиях с Агентством и которые должны содержать все меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;
14. вновь подтверждает, что Генеральный директор проводит переговоры по дополнительным протоколам с другими государствами, которые в целях содействия повышению действенности и эффективности гарантий готовы принять меры, предусмотренные в Типовом дополнительном протоколе;
15. просит далее государства, обладающие ядерным оружием, проводить анализ сферы применения своих дополнительных протоколов;
16. принимает к сведению пересмотренный типовой текст ПМК, призывает государства, имеющие ПМК, как можно скорее завершить обмены письмами с Агентством в соответствии с решением Совета от 20 сентября 2005 года в отношении ПМК и предлагает Секретариату продолжать помогать государствам, имеющим ПМК, в том числе государствам, которые членами Агентства не являются, на основе имеющихся ресурсов, в создании и поддержании их ГСУК;
17. с удовлетворением отмечает, что по состоянию на 24 сентября 2010 года 45 государств приняли ПМК в соответствии с измененным текстом, одобренным Советом управляющих;
18. настоятельно призывает Секретариат и далее повышать действенность и эффективность гарантий с использованием при планировании, осуществлении и оценке деятельности по гарантиям подхода на уровне государства согласно соответствующему(им) соглашению(ям) о гарантиях, действующему(им) для государства;
19. с удовлетворением отмечает, что по состоянию на 24 сентября 2010 года Агентство использует подходы к применению интегрированных гарантий на уровне государства в отношении 48 государств;

20. настоятельно призывает Секретариат по-прежнему обеспечивать высокую приоритетность перехода к применению интегрированных гарантий и проведению постоянного обзора элементов концептуальной основы в свете опыта и технологических достижений в целях поддержания действенности и максимальной экономии расходов Агентства и государств, где применяются интегрированные гарантии, включая сокращение масштабов деятельности по проверке;
21. призывает заинтересованные государства содействовать заблаговременному проведению с Агентством консультаций на соответствующем этапе по имеющим отношение к гарантиям аспектам в отношении новых ядерных установок, с тем чтобы способствовать осуществлению гарантий в будущем;
22. признает выраженную Генеральным директором озабоченность в отношении необходимости защиты конфиденциальной информации по гарантиям в рамках Секретариата и объявление им о принятии дополнительных мер по защите такой информации, настоятельно призывает Генерального директора проявлять высочайшую бдительность при обеспечении надлежащей защиты конфиденциальной информации по гарантиям и предлагает Генеральному директору продолжать анализировать и обновлять установленную процедуру защиты конфиденциальной информации по гарантиям в рамках Секретариата и представлять на периодической основе доклады Совету о функционировании режима защиты конфиденциальной информации по гарантиям;
23. с удовлетворением отмечает усилия Агентства и государств-членов по расширению аналитических возможностей Аналитических лабораторий по гарантиям (АЛГ) Агентства, призывает расширить такие аналитические возможности в других лабораториях в целях их аттестации в рамках Сети аналитических лабораторий, призывает поддерживать усилия по созданию таких возможностей, особенно в развивающихся странах, и призывает Генерального директора информировать государства-члены о развитии событий и мерах, принимаемых в этой связи Секретариатом;
24. с удовлетворением отмечает продолжающееся сотрудничество между Секретариатом и государственными и региональными системами учета и контроля ядерного материала и призывает их расширять это сотрудничество с учетом сферы их соответствующих обязанностей и компетенции;
25. отмечает достойные одобрения усилия, предпринимаемые некоторыми государствами-членами, в частности Японией, и Секретариатом Агентства, по осуществлению элементов плана действий, изложенных в резолюции GC(44)/RES/19 и в обновленном плане действий Агентства (сентябрь 2010 года), призывает их надлежащим образом и при условии наличия ресурсов продолжить эти усилия и анализировать достигнутый в этом отношении прогресс и рекомендует, чтобы другие государства-члены рассмотрели вопрос об осуществлении в надлежащих случаях элементов этого плана действий в целях содействия вступлению в силу соглашений о всеобъемлющих гарантиях и дополнительных протоколов и изменению действующих ПМК;
26. положительно оценивает усилия, направленные на укрепление гарантий, и в этом контексте отмечает деятельность Секретариата по проверке и анализу предоставляемой государствами-членами информации о ядерных поставках и закупках в соответствии с Уставом и согласно соответствующим соглашениям о гарантиях государств с учетом необходимости обеспечения эффективности и предлагает всем государствам сотрудничать с Агентством в этом отношении;

27. предлагает Генеральному директору и Секретариату продолжить представление Совету управляющих и Генеральной конференции объективных, фактологически и технически обоснованных докладов об осуществлении гарантий с надлежащей ссылкой на соответствующие положения соглашений о гарантиях;
28. признает неизменное значение возможности государств-членов высказывать свои мнения в отношении содержания Доклада об осуществлении гарантий (ДОГ);
29. предлагает Агентству и государствам-членам продолжать надлежащим образом сотрудничать с целью оказания помощи для содействия осуществлению соглашений о гарантиях и дополнительных протоколов, в частности, путем обмена оборудованием, материалами и научно-технической информацией;
30. предлагает, чтобы любые новые или более широкие меры, предусматриваемые настоящей резолюцией, осуществлялись при условии наличия ресурсов без ущерба для другой уставной деятельности Агентства;
31. предлагает Генеральному директору представить доклад Генеральной конференции на ее пятьдесят пятой (2011 год) очередной сессии об осуществлении настоящей резолюции.

*24 сентября 2010 года
Пункт 16 повестки дня
GC(54)/OR.11, пункт 40*

GC(54)/RES/12

**Осуществление соглашения между Агентством и
Корейской Народно-Демократической Республикой
о применении гарантий в связи с ДНЯО**

Генеральная конференция¹,

- а) ссылаясь на предыдущие доклады Генерального директора Агентства о ядерной деятельности в Корейской Народно-Демократической Республике (КНДР), а также на соответствующие резолюции Совета управляющих и Генеральной конференции Агентства,
- б) напоминая с глубокой озабоченностью о шагах, которые были предприняты КНДР и вследствие которых Совет управляющих был вынужден сделать вывод о том, что КНДР не соблюдает свои обязательства, вытекающие из соглашения о гарантиях, и представить доклад о несоблюдении КНДР Совету Безопасности Организации Объединенных Наций,
- с) напоминая далее с глубокой озабоченностью о ядерном испытании, проведенном КНДР 9 октября 2006 года,

¹ Резолюция была принята 94 голосами при 24 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (поименное голосование).

- d) сознавая, что обеспечение статуса Корейского полуострова, свободного от ядерного оружия, внесет позитивный вклад в дело мира и безопасности в региональном и глобальном масштабах,
- e) признавая важность шестисторонних переговоров, в частности соглашений, достигнутых шестью сторонами в Совместном заявлении от сентября 2005 года, а также 13 февраля и 3 октября 2007 года,
- f) напоминая о важной роли, которую Агентство сыграло в деятельности по мониторингу и проверке ядерных установок в Йонбёне, в том числе тех, которые были согласованы в рамках шестисторонних переговоров,
- g) отмечая с глубокой озабоченностью решение КНДР прекратить всякое сотрудничество с Агентством и ее требование от 14 апреля 2009 года о том, чтобы инспектора Агентства покинули КНДР и удалили с его установок все оборудование Агентства для сохранения и наблюдения,
- h) отмечая далее, в этой связи, серьезные озабоченности по поводу объявленных КНДР намерений возобновить работу всех установок в Йонбёне, переработать отработавшее топливо и превратить извлеченный плутоний в оружейный, а также разработать технологию обогащения урана,
- i) рассмотрев доклад Генерального директора, содержащийся в документе GC(54)/12,
1. подчеркивает свое стремление добиться дипломатического урегулирования ядерной проблемы КНДР с целью достижения полной, поддающейся проверке и необратимой денуклеаризации Корейского полуострова;
 2. осуждает ядерное испытание, проведенное КНДР 25 мая 2009 года в нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;
 3. подчеркивает важность полного выполнения государствами-членами своих обязательств в соответствии с резолюциями 1718 (2006) и 1874 (2009) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в том числе обязательств КНДР в отношении нераспространения;
 4. решительно призывает КНДР не проводить никаких дальнейших ядерных испытаний и в полном объеме осуществить соответствующие резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций;
 5. поддерживает шестисторонние переговоры как эффективный механизм решения ядерного вопроса КНДР, призывает все заинтересованные стороны прилагать совместные усилия для возобновления в надлежащее время в будущем этих переговоров и подчеркивает важность полного осуществления Совместного заявления от 19 сентября 2005 года;
 6. подтверждает, что КНДР не может иметь статуса государства, обладающего ядерным оружием в соответствии с ДНЯО, как заявлено в резолюциях 1718 (2006) и 1874 (2009) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и Заключительном документе Конференции 2010 года по рассмотрению действия ДНЯО;
 7. призывает КНДР приступить к полному соблюдению Договора о нераспространении ядерного оружия и оперативно сотрудничать с Агентством в полном и эффективном осуществлении всеобъемлющих гарантий Агентства и решить все остающиеся вопросы, которые могли возникнуть в результате длительного неприменения гарантий Агентства и отсутствия доступа Агентства с апреля 2009 года;

8. выражает сожаление по поводу действий со стороны КНДР по прекращению всякого сотрудничества с Агентством, решительно поддерживает меры, принятые Советом управляющих, высоко оценивает беспристрастные усилия Генерального директора и Секретариата по применению всеобъемлющих гарантий в КНДР и призывает Секретариат сохранять потенциал восстановления деятельности, связанной с осуществлением гарантий в КНДР;
9. поддерживает мирные усилия, предпринимаемые международным сообществом на всех имеющихся и соответствующих форумах с целью решения проблемы, которую создает КНДР;
10. постановляет продолжить заниматься этим вопросом и включить его в повестку дня своей пятьдесят пятой (2011 год) очередной сессии.

*24 сентября 2010 года
Пункт 18 повестки дня
GC(54)/OR.9, пункт 12*

GC(54)/RES/13

Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке

Генеральная конференция¹,

- a) признавая значение нераспространения ядерного оружия – как в глобальном, так и региональном масштабе – для укрепления международного мира и безопасности,
 - b) сознавая полезность системы гарантий Агентства как надежного средства проверки использования ядерной энергии в мирных целях,
 - c) будучи обеспокоена значительными, угрожающими миру и безопасности последствиями осуществления в районе Ближнего Востока ядерной деятельности, не полностью посвященной мирным целям,
 - d) с удовлетворением отмечая инициативы относительно создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, а также более ранние инициативы в области контроля над вооружениями в данном районе,
 - e) признавая, что полной реализации этих целей будет способствовать участие всех государств данного района,
 - f) одобряя усилия Агентства по применению гарантий на Ближнем Востоке и позитивную реакцию большинства государств в отношении заключения соглашения о полномасштабных гарантиях,
 - g) ссылаясь на свою резолюцию GC(53)/RES/16,
1. принимает к сведению доклад Генерального директора, содержащийся в документе GC(54)/13;
2. призывает все государства данного района присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО)²;

¹ Резолюция была принята 120 голосами при 6 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (поименное голосование).

3. призывает все государства данного района присоединиться ко всем соответствующим конвенциям по вопросам ядерного разоружения и нераспространения и соблюдать их; выполнять в духе доброй воли международные правовые и политические обязательства в отношении гарантий и в полной мере сотрудничать с МАГАТЭ в рамках своих соответствующих обязательств;
4. подтверждает настоятельную необходимость для всех государств Ближнего Востока немедленно поддержать применение полномасштабных гарантий Агентства в отношении всех видов их ядерной деятельности в качестве важной меры по укреплению доверия между всеми государствами данного района и в качестве шага в направлении укрепления мира и безопасности в контексте создания ЗСЯО;
5. призывает все непосредственно заинтересованные стороны серьезным образом рассмотреть вопрос об осуществлении практических и надлежащих мер, требуемых для реализации предложения о создании поддающейся взаимной и эффективной проверке ЗСЯО в данном районе, и предлагает заинтересованным странам, которые еще не сделали этого, присоединиться к международным режимам нераспространения, включая Договор о нераспространении ядерного оружия, в качестве средства, дополняющего участие в зоне, свободной от всех видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке, и укрепления мира и безопасности в данном районе;
6. призывает далее все государства района до создания зоны не осуществлять действий, идущих вразрез с целью создания такой зоны, включая разработку, производство, испытания или приобретение каким-либо иным способом ядерного оружия;
7. призывает также все государства данного района принять меры, включая меры по укреплению доверия и меры по проверке, направленные на создание ЗСЯО на Ближнем Востоке;
8. настоятельно призывает все государства оказывать содействие в создании зоны и при этом воздерживаться от любых действий, препятствующих предпринимаемым усилиям по ее созданию;
9. сознавая значение создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия, и в этом контексте подчеркивая важность установления там мира;
10. предлагает Генеральному директору провести дальнейшие консультации с государствами Ближнего Востока с целью содействия скорейшему применению полномасштабных гарантий Агентства в отношении всех видов ядерной деятельности в данном районе, в том что касается подготовки типовых соглашений, в качестве необходимого шага в направлении создания в данном районе ЗСЯО, о которой говорится в резолюции GC(XXXVII)/RES/627;
11. призывает все государства данного района оказывать максимальное содействие Генеральному директору в выполнении возложенных на него в предыдущем пункте задач;
12. призывает все другие государства, в частности государства, на которые возложена особая ответственность за поддержание международного мира и безопасности, оказывать всяческую помощь Генеральному директору путем содействия осуществлению настоящей резолюции;

² По пункту 2 постановляющей части было проведено раздельное голосование, и он был принят 120 голосами против 1 при 4 воздержавшихся.

13. предлагает Генеральному директору представить Совету управляющих и Генеральной конференции на ее пятьдесят пятой (2011 год) очередной сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и включить в предварительную повестку дня этой сессии пункт "Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке".

*24 сентября 2010 года
Пункт 19 повестки дня
GC(54)/OR.9, пункт 59*

GC(54)/RES/14

Проверка полномочий делегатов

Генеральная конференция,

принимает доклад Генерального комитета о проверке им полномочий делегатов пятьдесят четвертой очередной сессии Конференции, который содержится в документе GC(54)/22.

*23 сентября 2010 года
Пункт повестки дня 22
GC(54)/OR.8, пункты 7-8*

Другие решения

GC(54)/DEC/1

Выборы Председателя

Генеральная конференция Председателем Генеральной конференции избрала Его Превосходительство г-на Джаргалсайхана Энхсайхана (Монголия), который будет занимать эту должность до закрытия пятьдесят четвертой очередной сессии.

*20 сентября 2010 года
Пункт 1 повестки дня
GC(54)/OR.1, пункты 7-8*

GC(54)/DEC/2

Выборы заместителей Председателя

Генеральная конференция заместителями Председателя Генеральной конференции избрала делегатов от Индонезии, Исламской Республики Иран, Канады, Китая, Российской Федерации, Франции, Эквадора и Южной Африки, которые будут занимать эти должности до закрытия пятьдесят четвертой очередной сессии.

*20 сентября 2010 года
Пункт повестки дня 1
GC(54)/OR.1, пункт 20*

GC(54)/DEC/3

Выборы Председателя Комитета полного состава

Генеральная конференция Председателем Комитета полного состава избрала Его Превосходительство г-на Антонио Хавьера Алехандро Гарсиа Ревилью (Перу), который будет занимать эту должность до закрытия пятьдесят четвертой очередной сессии Генеральной конференции.

*20 сентября 2010 года
Пункт 1 повестки дня
GC(54)/OR.1, пункт 20*

GC(54)/DEC/4

Выборы дополнительных членов Генерального комитета¹

Генеральная конференция в качестве дополнительных членов Генерального комитета избрала делегатов от Кении, Лихтенштейна, Люксембурга, Польши, Словакии и Шри-Ланки, которые будут занимать эти должности до закрытия пятьдесят четвертой очередной сессии.

20 сентября 2010 года

Пункт 1 повестки дня

GC(54)/OR.1, пункт 20

GC(54)/DEC/5

Утверждение повестки дня и распределение пунктов для первоначального обсуждения

Генеральная конференция утвердила повестку дня своей пятьдесят четвертой очередной сессии и распределила пункты для первоначального обсуждения (GC(54)/16).

20 сентября 2010 года

Пункт 5 а) повестки дня

GC(54)/OR.2, пункты 1-2

GC(54)/DEC/6

Дата закрытия данной сессии

Генеральная конференция в качестве даты закрытия пятьдесят четвертой очередной сессии установила пятницу, 24 сентября 2010 года.

20 сентября 2010 года

Пункт 5 b) повестки дня

GC(54)/OR.2, пункты 3-4

GC(54)/DEC/7

Дата открытия пятьдесят пятой очередной сессии Генеральной конференции

Генеральная конференция в качестве даты открытия пятьдесят пятой очередной сессии Генеральной конференции установила понедельник, 19 сентября 2011 года.

20 сентября 2010 года

Пункт 5 b) повестки дня

GC(54)/OR.2, пункты 3-4

¹ Как следствие решений, принятых под номерами GC(54)/DEC/1, 2, 3 и 4, Генеральный комитет на пятьдесят четвертой (2010 год) очередной сессии был назначен в следующем составе:

Его Превосходительство г-н Джаргалсайхан Энхсайхан (Монголия) в качестве Председателя; делегаты от Индонезии, Исламской Республики Иран, Канады, Китая, Российской Федерации, Франции, Эквадора и Южной Африки в качестве заместителей Председателя;

Его Превосходительство г-н Антонио Хавьер Алехандро Гарсиа Ревилья (Перу) в качестве Председателя Комитета полного состава;

делегаты от Кении, Лихтенштейна, Люксембурга, Польши, Словакии и Шри-Ланки в качестве дополнительных членов.

GC(54)/DEC/8

Послание пленарному заседанию высокого уровня в Нью-Йорке, посвященному ЦРТ ООН

Генеральная конференция направила пленарному заседанию высокого уровня Генеральной Ассамблеи ООН, посвященному целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, следующее сообщение:

1. Среди государств - членов МАГАТЭ растет осведомленность об огромном размахе распространения в глобальных масштабах и, в особенности, в развивающихся странах неинфекционных заболеваний (НИЗ), которые убивают в два раза больше людей, чем туберкулез, ВИЧ/СПИД и малярия вместе взятые. В рамках НИЗ, бремя, налагаемое раковыми заболеваниями, требует уделения особого внимания ввиду высокого уровня заболеваемости, смертности и зачастую чрезмерной стоимости и сложности их лечения, связанного с хирургическим вмешательством, радиотерапией и химиотерапией. Рак, когда-то считавшийся заболеванием богатых людей, теперь в большинстве новых случаев диагностируется в развивающихся странах, где доступ к его диагностике и лечению весьма ограничен.
2. МАГАТЭ играет важную роль в поддержке усилий, предпринимаемых его государствами-членами в борьбе с раковыми заболеваниями в рамках его программы радиационной медицины. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и МАГАТЭ, используя свои мандаты в области здравоохранения и радиационной медицины, разработали Совместную программу по борьбе с раковыми заболеваниями и взаимодействуют в рамках Программы действий МАГАТЭ по лечению рака (ПДЛР) с целью включения этого вопроса в глобальную повестку дня.
3. Генеральная конференция МАГАТЭ желает выразить полную поддержку обсуждениям на пленарном заседании высокого уровня, посвященном ЦРТ ООН, и, в частности, решительно одобряет предложенные ВОЗ действия по подготовке следующего заседания высокого уровня, проведение которого запланировано в сентябре 2011 года в Центральном учреждении ООН в Нью-Йорке. Конференция твердо полагает, что поддержка мировых лидеров и системы ООН имеет решающее значение для усиления пристального внимания, уделяемого последствиям раковых заболеваний и других НИЗ в развивающихся странах. За этим должны последовать непрерывные действия, предпринимаемые на высших уровнях в государствах-членах при поддержке ВОЗ и МАГАТЭ и других основных организаций с целью создания необходимой инфраструктуры и потенциала в развивающихся странах для ликвидации растущего неравенства между богатыми и бедными странами в области выживаемости больных раком и оказания помощи в спасении миллионов жизней.

*20 сентября 2010 года
Пункт 5 повестки дня
GC(54)/OR.1, пункты 15-17*

GC(54)/DEC/9

Просьба о восстановлении права голоса

Генеральная конференция удовлетворила просьбу Узбекистана о применении последнего предложения статьи XIX.A Устава, с тем чтобы ему было разрешено участвовать в голосовании в ходе пятьдесят четвертой очередной сессии Генеральной конференции и до окончания осуществления им плана платежей при том понимании, что он будет и далее выполнять требования плана платежей и что Секретариат будет ежегодно докладывать о ходе его реализации.

*23 сентября 2010 года
Пункт 5 повестки дня
GC(54)/OR.8, пункты 1-2*

GC(54)/DEC/10

Выборы членов Совета управляющих

Генеральная конференция избрала следующих одиннадцать членов Агентства в качестве членов Совета, которые будут занимать эти посты до закрытия пятьдесят шестой (2012 год) очередной сессии²:

Бразилия, Чили и Эквадор	от Латинской Америки
Бельгия и Португалия	от Западной Европы
Чешская Республика	от Восточной Европы
Нигер и Тунис	от Африки
Объединенные Арабские Эмираты	от Среднего Востока и Южной Азии
Сингапур	от Юго-Восточной Азии и Тихого океана
Иордания	от Африки, Среднего Востока и Южной Азии или от Юго-Восточной Азии и Тихого океана

*23 сентября 2010 года
Пункт 8 повестки дня
GC(54)/OR.8, пункты 18-31 и 40-46*

GC(54)/DEC/11

Поправка к статье XIV.A Устава

1. Генеральная конференция ссылается на свою резолюцию GC(43)/RES/8, в которой она утвердила поправку к статье XIV.A Устава Агентства, позволяющую осуществлять составление бюджета на двухгодичной основе, и свои решения GC(49)/DEC/13, GC(50)/DEC/11, GC(51)/DEC/14, GC(52)/DEC/9 и GC(53)/DEC/11.

2. Генеральная конференция отмечает, что в соответствии со статьей XVIII.C ii) Устава две трети всех членов Агентства должны будут принять данную поправку, для того чтобы она

² В результате состав Совета управляющих в 2010-2011 годах со времени закрытия пятьдесят четвертой (2010 год) очередной сессии Генеральной конференции является следующим:

Австралия, Азербайджан, Аргентина, Бельгия, Боливарианская Республика Венесуэла, Бразилия, Германия, Дания, Индия, Иордания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Монголия, Нигер, Нидерланды, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Украина, Франция, Чешская Республика, Чили, Эквадор, Южная Африка и Япония.

вступила в силу, но также отмечает, что согласно документу GC(54)/INF/8 по состоянию на 31 августа 2010 года только 47 государств-членов сдали на хранение правительству-депозитарию документ о принятии. По этой причине Генеральная конференция обращается с призывом и настоятельной просьбой к государствам-членам, которые еще не сдали на хранение документа о принятии этой поправки, сделать это, как только представится реальная возможность, чтобы можно было извлечь выгоды из составления бюджета на двухгодичной основе. Это позволит Агентству добиться согласованности фактически со всеобщей практикой составления бюджета на двухгодичной основе, применяемой организациями системы ООН.

3. Генеральная конференция отмечает призыв, с которым Генеральный директор обратился на Конференции к государствам-членам в этой связи.

4. Генеральная конференция предлагает Генеральному директору обратить внимание правительств государств-членов на этот вопрос, представить Конференции на ее 55-й (2011 год) очередной сессии доклад о прогрессе, достигнутом в отношении вступления в силу данной поправки, и включить в предварительную повестку дня этой сессии пункт, озаглавленный "Поправка к статье XIV.A Устава".

*24 сентября 2010 года
Пункт 11 повестки дня
GC(54)/OR.11, пункт 15*

GC(54)/DEC/12

Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства

Генеральная конференция в качестве альтернативных членов Комитета по пенсиям персонала Агентства избрала г-жу Ему Флору душ Сантуш Сильву и г-жу Милуску Росарио Касерес.

*24 сентября 2010 года
Пункт 21 повестки дня
GC(54)/OR.11, пункт 41*